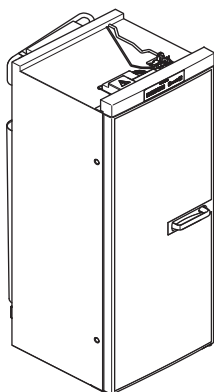


# ↗ DOMETIC

# REFRIGERATION

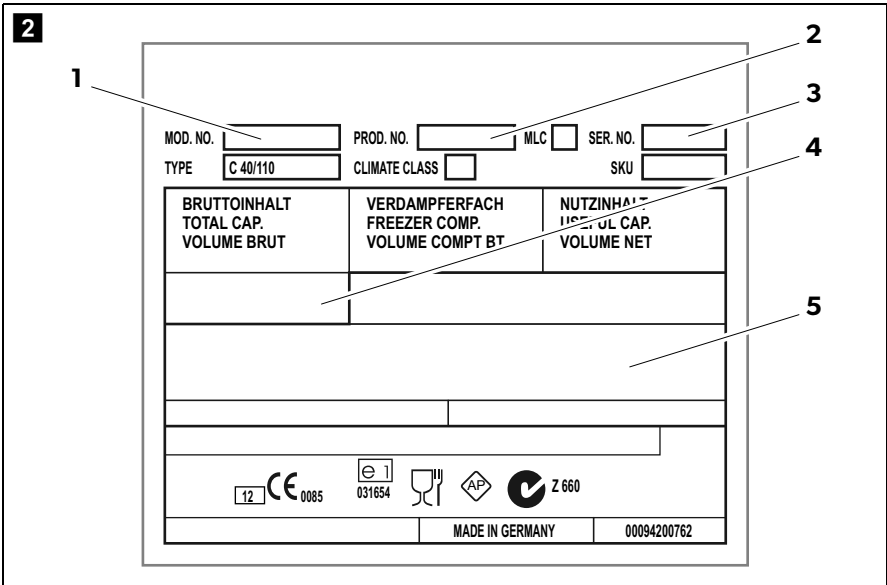
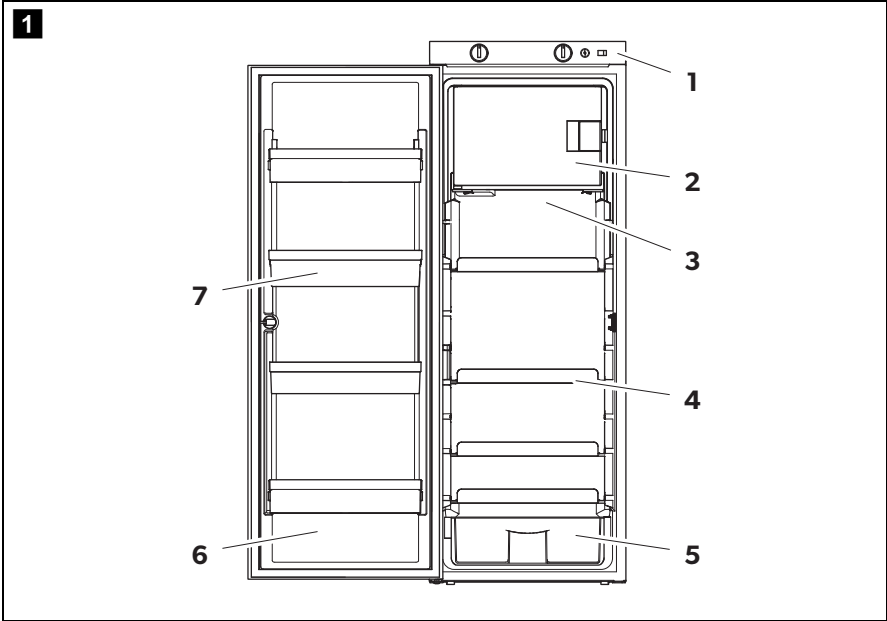
# 9 SERIES

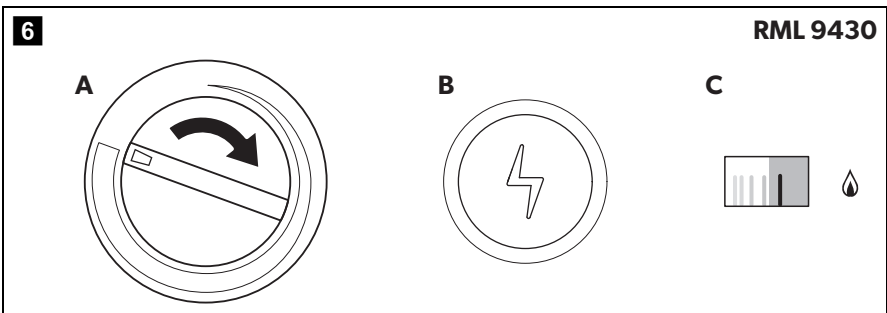
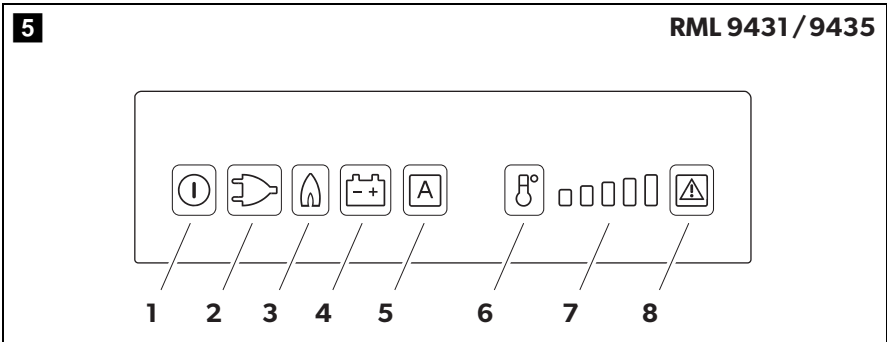
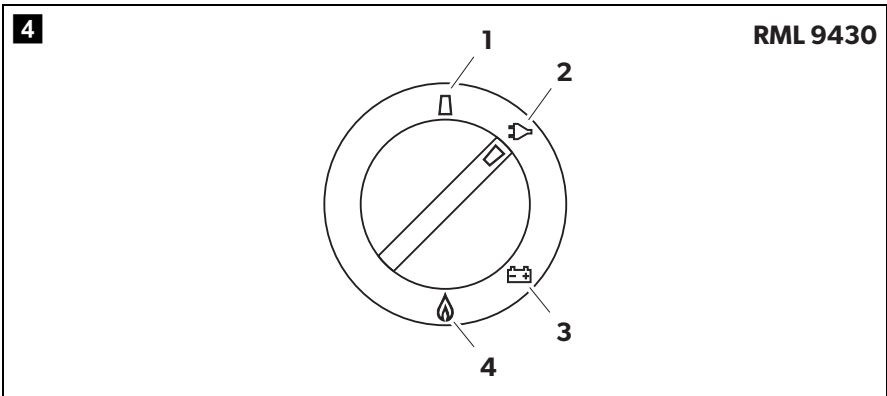
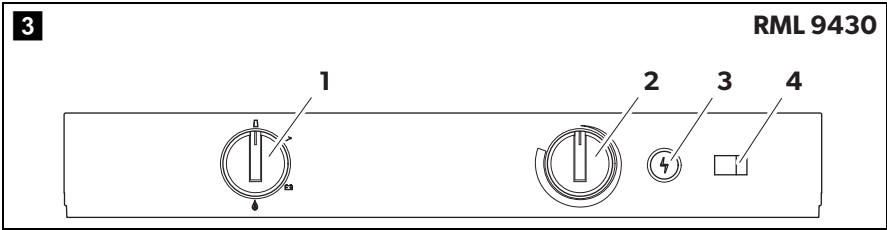


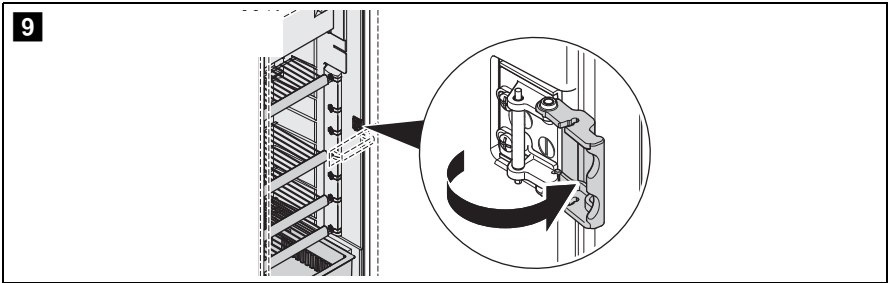
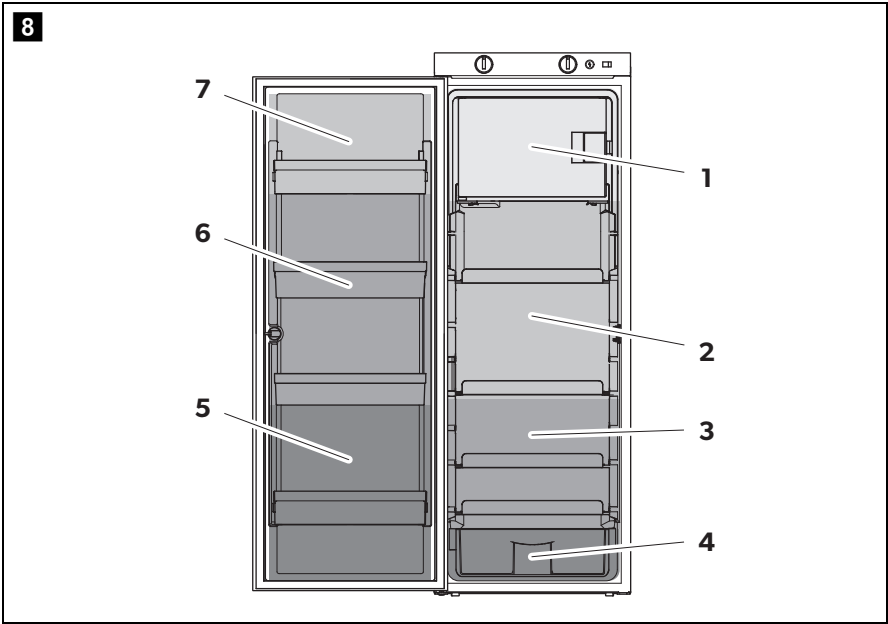
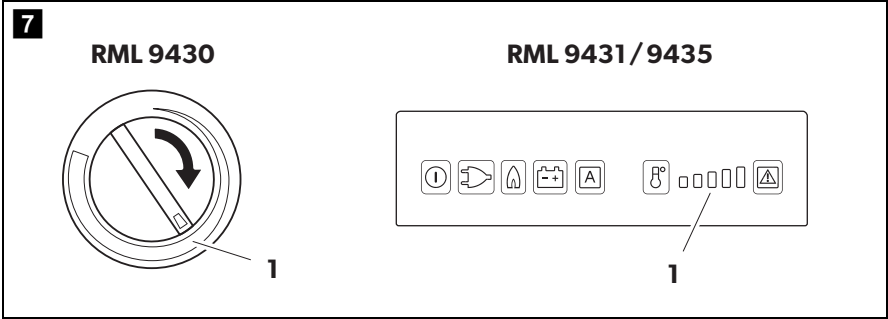
RML9430, RML9431, RML9435

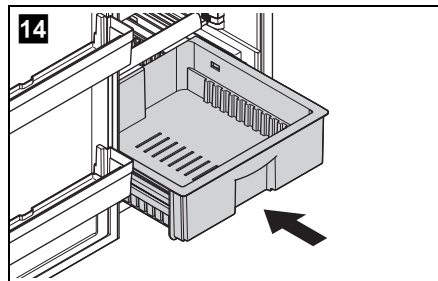
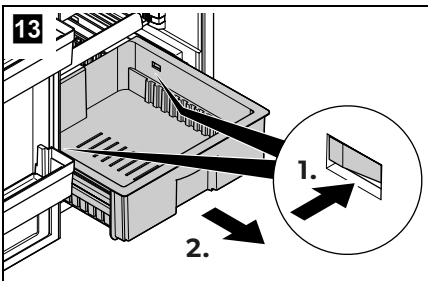
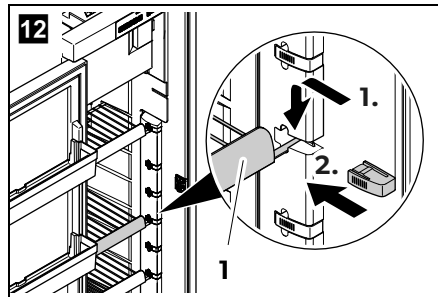
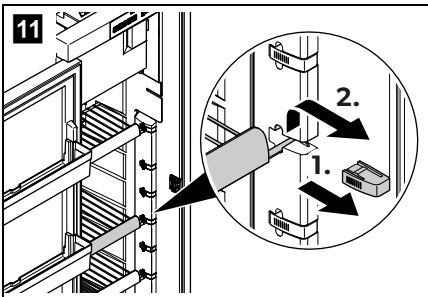
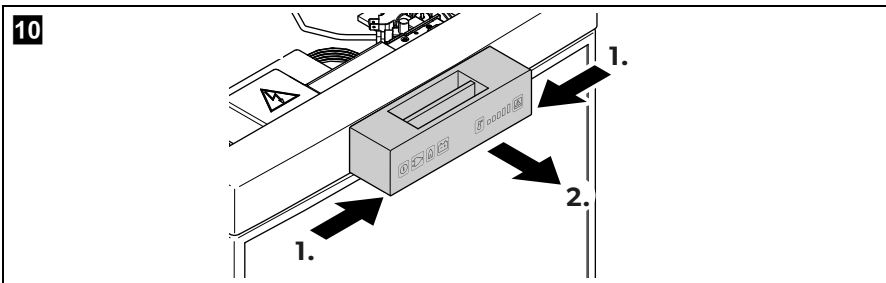
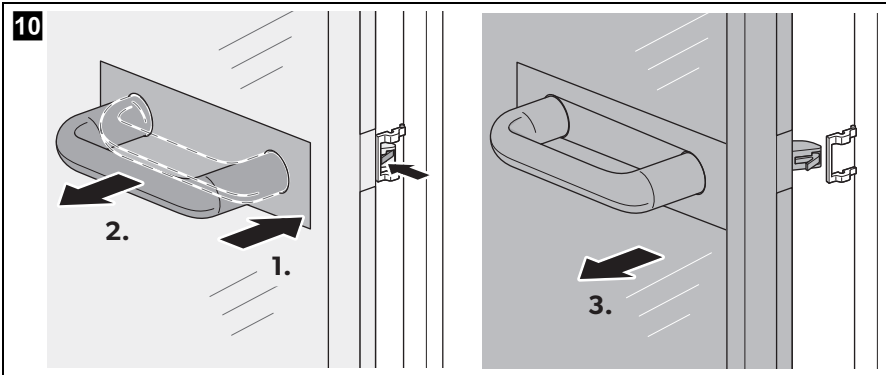
<b>DA</b>	<b>Absorber-køleskab</b>	
	Betjeningsvejledning .....	12
<b>SV</b>	<b>Absorptionskylskåp</b>	
	Bruksanvisning .....	38
<b>NO</b>	<b>Absorbsjons-kjøleskap</b>	
	Bruksanvisning .....	64
<b>FI</b>	<b>Absorptiojääkaappi</b>	
	Käyttöohje .....	89

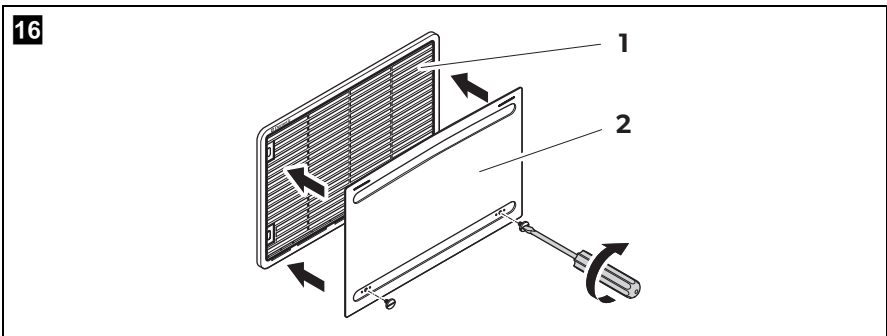
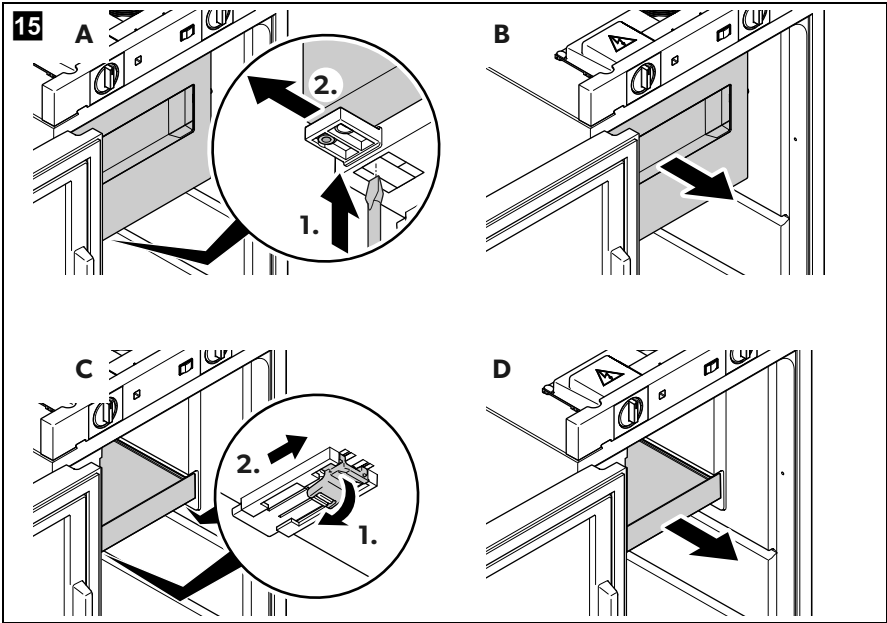




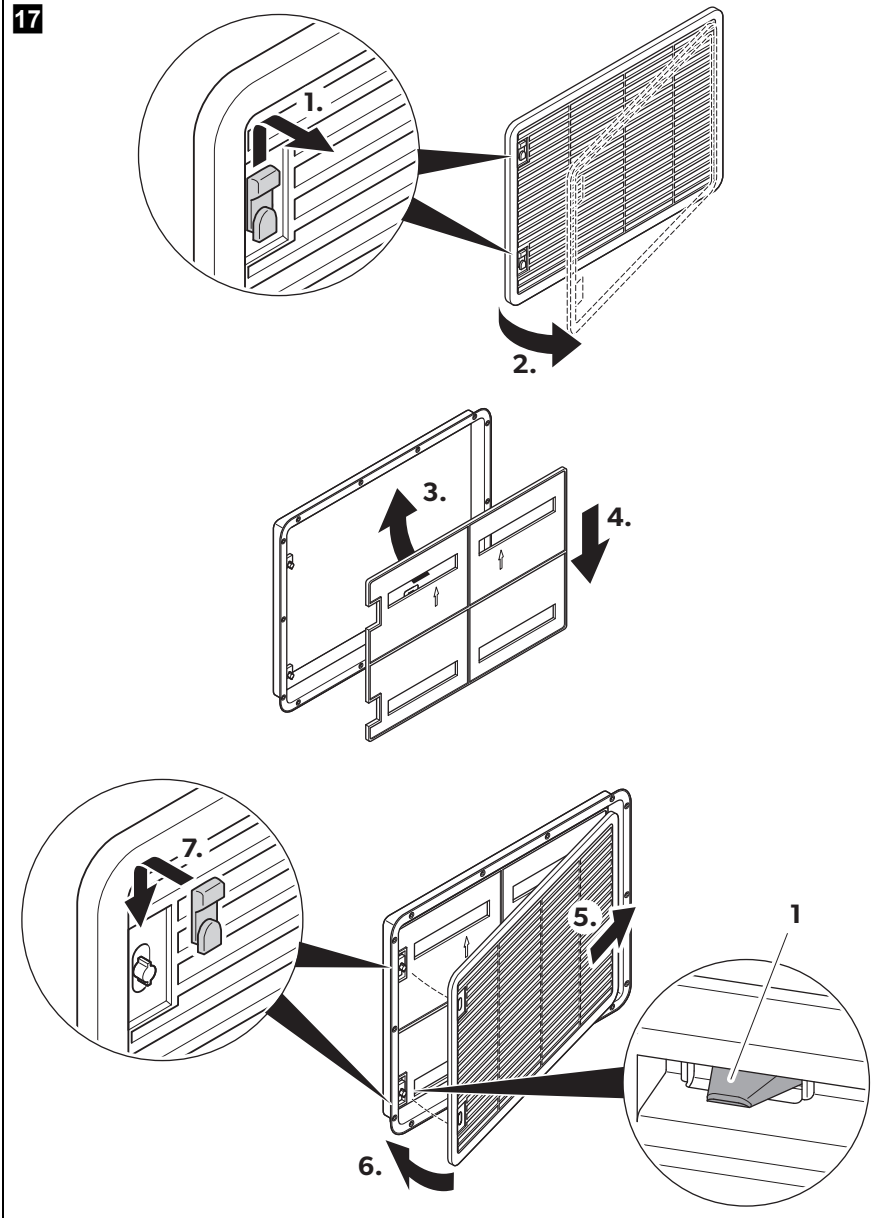




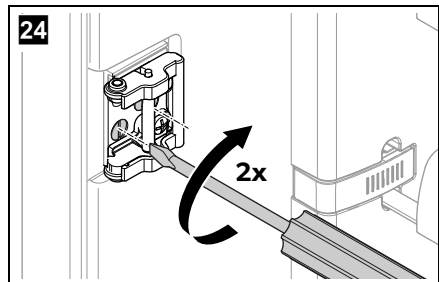
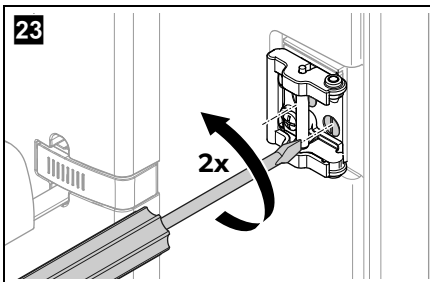
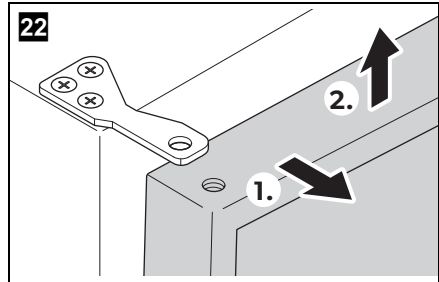
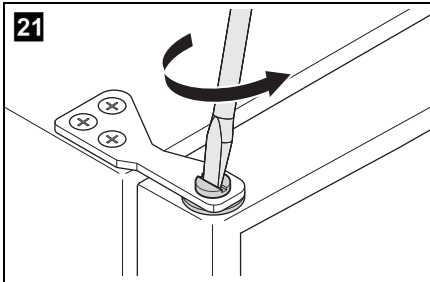
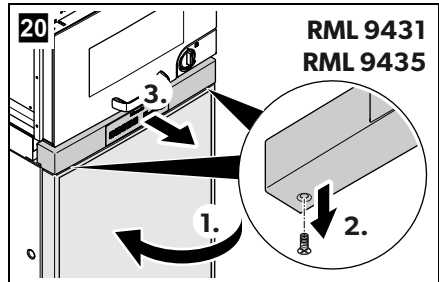
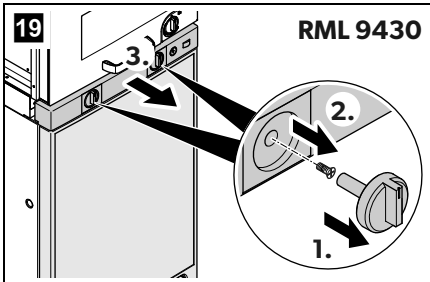
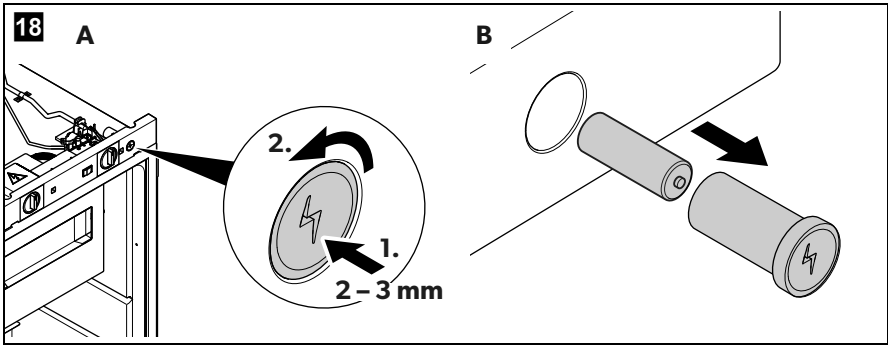


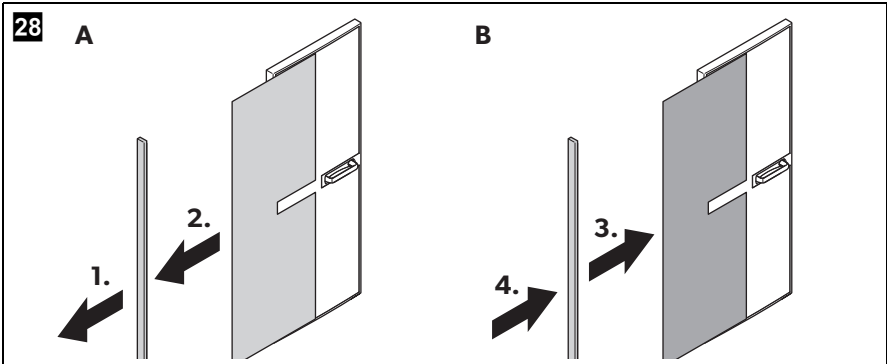
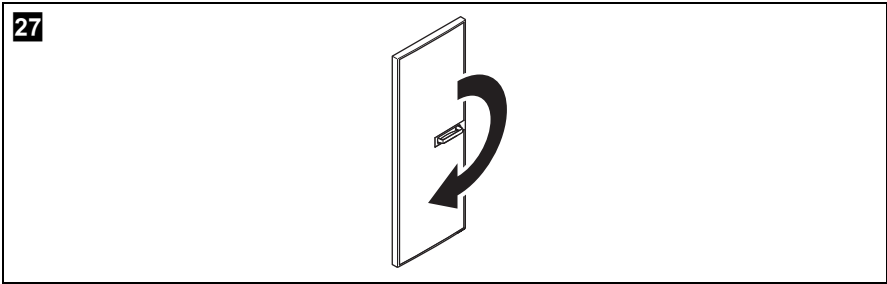
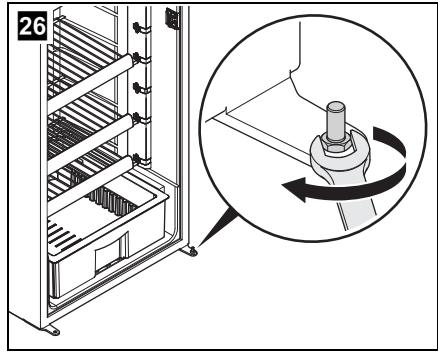
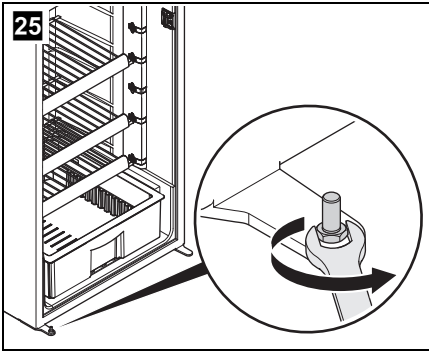


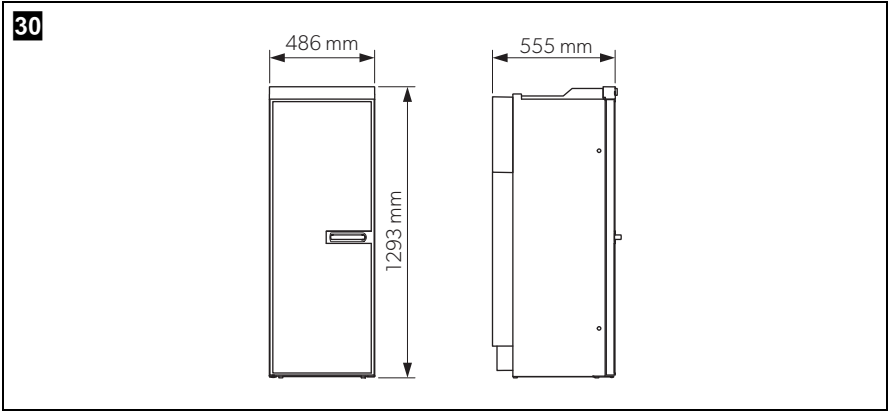
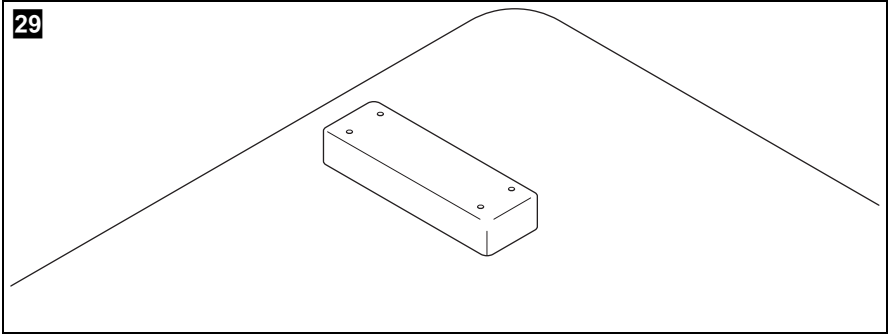
17











**Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.**

## Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symbolerne .....	12
2	Sikkerhedshenvisninger .....	13
3	Leveringsomfang .....	17
4	Tilbehør .....	17
5	Korrekt brug .....	18
6	Teknisk beskrivelse .....	18
7	Betjening af køleskabet .....	21
8	Udbedring af fejl .....	31
9	Rengøring og vedligeholdelse .....	34
10	Vedligeholdelse .....	35
11	Garanti .....	35
12	Bortskaffelse .....	36
13	Tekniske data .....	37

## 1 Forklaring af symbolerne



### **ADVARSEL!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### **FORSIGTIG!**

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### **VIGTIGT!**

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

**BEMÆRK**

Supplerende informationer om betjening af produktet.

## 2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning og forket tilslutningsspænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

### 2.1 Generel sikkerhed



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

**Livsfare på grund af elektrisk stød**

- Apparatet må kun monteres og afmonteres af fagfolk.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Hvis dette apparats tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer og vedligeholdelser på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer eller skader på apparatet.

#### **Brandfare**

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.  
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
  - Sluk apparatet.
  - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
  - Udluft rummet grundigt.

#### **Eksplodingsfare**

- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i apparatet.

#### **Sundhedsfare**

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

**Fare for at komme i klemme**

- Grib ikke ind i hængslet.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Hold altid kondensvandsåbningen ren.
- Apparatets belysning må kun udskiftes af kundeservice.
- Anvend ikke en højtryksrenser i nærheden af ventilationsgitrene ved rengøringen af køretøjet.
- Montér ventilationsgitrenes vinterafdækninger (tilbehør), når køretøjet rengøres udefra eller tages ud af drift i længere tid.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Køleskabet er ikke egnet til opbevaring af stoffer, der er ætsende eller indeholder opløsningsmidler!
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

## 2.2 Sikkerhed under driften



**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.**

**Fare for kvæstelser**

- Luk og lås grundlæggende apparatets dør, før der køres.
- Aggregatet på bagsiden af apparatet bliver meget varmt under driften. Beskyt dig mod kontakt med varmførende dele, når ventilationsgitrene er taget ud.



**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Anvend ikke elektriske apparater i køleapparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.

- Sørg for, at ventilationsgitrene ikke tildækkes.
- **Fare for overophedning!**  
Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Sørg for, at fødevarerne ikke berører kølerummets væg.

## 2.3 Sikkerhed under driften med gas



**ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.**

### **Eksplodingsfare**

- Apparatet må **udelukkende** anvendes med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.
- Anvend kun apparatet med gas under kørslen, hvis køretøjsproducenten tillader anvendelse af gasanlægget under kørslen (se køretøjsledningen).
- Kontrollér de nationale forskrifter vedrørende anvendelse af apparatet med gas under kørslen.
- Anvend aldrig apparatet med gas
  - ved benzintanke
  - i parkeringshuse
  - på færger
  - under transport af campingvognen eller autocamperen med et transport- eller bugseringskøretøj.
- Kontrollér aldrig, om apparatet er utæt, med åben flamme.
- Ved gaslugt:
  - Luk gasforsyningens spærrehane og flaskeventilen.
  - Åbn alle vinduer, og forlad rummet.
  - Tryk ikke på en elektrisk kontakt.
  - Sluk åben ild.
  - Lad en fagvirksomhed kontrollere gasanlægget.
- Opbevar **aldrig** F-gasflasker på steder, der ikke er ventileret, eller under gulvniveau (tragtformede fordybninger i jorden).
- Beskyt F-gasflasker mod direkte sol. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Anvend kun F-gas, **ikke** naturgas (se typeskiltet).

**BEMÆRK**

- I højder over 1000 m kan der forekomme tændingsproblemer. Skift om muligt til en anden energitype.

## 2.4 Sikkerhed ved betjeningen

**FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtigheds-henvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.****Sundhedsfare**

- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne, som du vil køle.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren åbnes i et længere tidsrum, kan det forårsage en betydelig temperaturstigning i apparatets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar rå kød og fisk i egnede beholdere i apparatet, så de ikke kommer i berøring med andre levnedsmidler eller drypper på dem.
- Hvis apparatet står tomt i længere tid:
  - Sluk apparatet.
  - Afrim apparatet.
  - Rengør og tør apparatet.
  - Lad døren stå åben for at forhindre, at der dannes skimmel i apparatet.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i apparatets dør, i den nederste opbevaringsskål eller på den nederste gitterhylde.

## 2.5 Sikkerhed under driften med jævnstrøm

**VIGTIGT!**

- Vælg kun driften med jævnstrøm (batteridrift), hvis køretøjsmotoren kører og generatoren leverer tilstrækkelig spænding, eller hvis du anvender en batteriovervågning.



## 2.6 Sikkerhed under driften med vekselstrøm



### VIGTIGT!

- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Tilslut kun køleskabet til vekselstrømsnettet med det tilhørende tilslutningskabel.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.

## 3 Leveringsomfang

- Køleskab
- Isterningebakke
- Betjeningsvejledning
- Monteringsvejledning

## 4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

### Betegnelse

Ventilatorsæt til forøgelse af kølekapaciteten ved høje udetemperaturer

Vinterafdækning til ventilationsgitteret

Låsbare dørhylde

Flaskeholder til låsbare dørhylde

Låsbare gitterhylde

Alt tilbehør kan fås i faghandlen. Kontakt faghandlen eller din servicepartner direkte, hvis du har spørgsmål.

## 5 Korrekt brug

Køleskabet er beregnet til indbygning i campingvogne eller autocampere. Det er udelukkende egnede til at køle, dybfryse og opbevare levnedsmidler. Køleskabet er ikke beregnet til faglig korrekt opbevaring af medicin.



### **FORSIGTIG! Sundhedsfare!**

Kontrollér, om køleskabets kølekapacitet svarer til kravene for fødevarerne, som du vil køle.

Køleskabet er beregnet til tilslutning til jævnstrømsnettet og til en vekselstrømsstikdåse og kan anvendes uafhængigt af strøm med flydende gas (propan eller butan). Køleskabt må **ikke** anvendes med naturgas eller bygas.

## 6 Teknisk beskrivelse

### 6.1 Beskrivelse

Køleskabet er et absorber-køleskab. Køleskabet er beregnet til drift med forskellige energityper og kan anvendes med vekselstrøm, jævnstrøm eller med butan-/propangas. Køreøjlsbatteriet eller et solfangeranlæg, der er monteret på køretøjet, kan anvendes til jævnstrømsdriften. I vekselstrøms- og sasdriften sørger den termostatiske regulering for, at køleskabstemperaturen forbliver den samme, og at der forbruges mindst mulig energi.

Køleskabet har en låsemekaniske, der også fungerer som transportsikring.

Køleskabet har et vandafløb. Afløbsåbningen befinder sig på køleskabets bagvæg.

Køleskabet er udstyret med en automatisk flammesikring, som automatisk afbryder gastilførslen efter ca. 30 sekunder, hvis flammen slukkes.

Køleskabet RML9435 har en automatisk driftsmodus, hvor den gunstigste tilsluttede energitype vælges automatisk.

## 6.2 Bestanddele

Pos. på fig. <b>1</b> , side 3	Beskrivelse
1	Betjeningselementer
2	Frostboks
3	Efterfordamper til kølerum
4	Hylde
5	Grøntsagsskuffe
6	Nederste etage med flaskeholder
7	Øverste etage

Køleskabets typeskilt sidder inde i køleskabet. Der kan du aflæse modelbetegnelsen, produktnummeret og serienummeret. Disse oplysninger har du brug for ved al kontakt med kundeservice eller bestilling af reservedele:


Pos. på fig. <b>2</b> , side 3	Beskrivelse
1	Modelnummer
2	Produktnummer
3	Serienummer
4	Elektriske tilslutningsværdier
5	Gastryk

## 6.3 Betjeningselementer









Køleskabet RML9430 har følgende betjeningselementer:

Pos. på fig. <b>3</b> , side 4	Beskrivelse
1	Energivalgkontakt
2	Temperaturregulering
3	Batteritænder (gas)
4	Flammeindikator

Energivalgkontakten (fig. **3** 1, side 4) har følgende indstillingsmuligheder:

Pos. på fig. <b>4</b> , side 4	Beskrivelse
1	 FRA
2	 Anvendelse med vekselstrøm
3	 Drift med jævnstrøm
4	 Drift med gas

Køleskabene RML9431 og RML9435 har følgende oplyste betjeningslementer:

Pos. på fig. <b>5</b> , side 4	Beskrivelse
1	 TIL-/FRA-tast
2	 Anvendelse med vekselstrøm
3	 Drift med gas
4	 Drift med jævnstrøm
5	 Automatikmodus ( <b>kun RML9435</b> )
6	 Indstilling af temperaturen
7	 Temperaturviser
8	 Indikator for fejl Reset-tast for gasfejl

## 7 Betjening af køleskabet



### VIGTIGT!

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Levnedsmidler må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.



### BEMÆRK

- Før du tager det nye køleskab i brug, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af
  - udenomstemperaturen
  - mængden af levnedsmidlerne, der skal konserveres
  - hvor tit døren åbnes.
- Ved den første ibrugtagning af køleskabet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Parkér køretøjet vandret, især ved ibrugtagning og fyldning af køleskabet, før rejsen påbegyndes.
- Køleskabsaggregatet kører uden støj.
- Cirka en time efter tilkoblingen skal køleskabets frostboks være koldt. Køleskabet når sin driftstemperatur efter nogle timer.
- **Kun RML9431/9435:** Batterimanagementsystemer frakobler strømforsyningen til køleskabet, så snart køretøjets motor er frakoblet i mere end 30 minutter. Under driften har køleskabet brug for en konstant jævnstrømsforsyning. Hvis dit køretøj har et batterimanagementsystem, skal du deaktivere det.

### 7.1 Tips til energibesparelse

- Lad først varm mad afkøle, før du lægger den i.
- Åbn ikke køleskabet hyppigere end nødvendigt.
- Lad ikke døren være åben længere end nødvendigt.
- Placér levnedsmidlerne, så luften kan cirkulere i køleskabet.
- Lad der være en afstand på ca. 10 mm mellem indholdet og efterfordamperen.

## 7.2 Tilkobling af køleskabet (RML9430)

### Anvendelse med vekselstrøm

- Tænd køleskabet ved at dreje energivalgkontakten til positionen .

### Drift med jævnstrøm



#### BEMÆRK

Vælg kun driften med jævnstrøm (batteridrift), hvis køretøjsmotoren kører og generatoren leverer tilstrækkelig spænding, eller hvis du anvender en batteriovervågning.

- Tænd køleskabet ved at dreje energivalgkontakten til positionen .

### Drift med gas (fig. 6, side 4)




#### ADVARSEL! Brandfare!

Anvend aldrig køleskabet med gas ved benzintanke.




#### BEMÆRK


Ved drift med autogas (LPG) skal brænderen rengøres hyppigere (to til tre gange om året).

- Sørg for, at gastilførslen er tilkoblet.
- Drej energivalgkontakten til positionen .
- Drej temperaturreguleringen til det maksimale trin **(A)**.
- Tryk temperaturreguleringen ind, og hold den trykket ind.
- Tryk også batteritænderen ind, og hold den trykket ind **(B)**.
- ✓ Brænderen tændes automatisk. Flammeindikatorens indikator bevæger sig til det grønne område, når brænderen er tændt **(C)**.
- Hold temperaturreguleringen trykket ned i endnu 15 sekunder.

## 7.3 Tilkobling af køleskabet (RML9431 / RML9435)

- ▶ Hold tasten  trykket ind i to sekunder.
- ✓ Køleskabet starter med den sidst valgte energitype.

### Anvendelse med vekselstrøm


- ▶ Tryk på tasten .

### Drift med jævnstrøm



#### BEMÆRK

Vælg kun driften med jævnstrøm (batteridrift), hvis køretøjsmotoren kører og generatoren leverer tilstrækkelig spænding, eller hvis du anvender en batteriovervågning.

- ▶ Tryk på tasten .

### Drift med gas



#### ADVARSEL! Brandfare!

Anvend aldrig køleskabet med gas ved benzintanke.



#### BEMÆRK

Ved drift med autogas (LPG) skal brænderen rengøres hyppigere (to til tre gange om året).

- ▶ Tryk på tasten .
- ✓ Brænderen tændes automatisk.

### Automatisk drift (kun RML9435)




#### BEMÆRK

- For at udelukke en utilsigtet omstilling til gasdrift under tankningen startet automatikken først driften med gas 15 minutter efter, at motoren er standset.
- Sluk køleskabet, eller omstil det til en anden driftsart, hvis der standses i mere end 15 minutter ved en benzintank.

Køleskabet vælger automatisk den gunstigste driftstype, der er til rådighed, i den automatiske driftsmodus.

Prioritet	Driftsart
1	Solfanger (jævnstrøm)
2	Vekselstrøm
3	Jævnstrøm
4	Gas

► Tryk på tasten .

## 7.4 Lukning af køleskabets dør

► Tryk døren til, indtil du hører et tydeligt klik.

✓ Døren er lukket og låst.

## 7.5 Valg af temperatur





### BEMÆRK

- Vælg midterstillingen (fig. **7** 1, side 5) ved omgivelsestemperaturer på +15 °C – +25 °C. Aggregatet arbejder i det optimale ydelsesområde.
- I jævnstrømsdriften kører køleskabet uden termostatisk regulering (konstant drift).

► **RML9430:** Indstil den ønskede temperatur med temperaturreguleringen (fig. **3** 2, side 4):

- Smal søjle = laveste kølekapacitet
- Bred søjle = højeste kølekapacitet

► **RML9431/9435:** Indstil den ønskede temperatur med tasten . Det indstillede temperaturtrin vises på visningen .

- En søjle = laveste kølekapacitet
- Fem søjler = højeste kølekapacitet



## 7.6 Henvisninger vedrørende opbevaring af levnedsmidler



### FORSIGTIG!

Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.

Køleskabets rum anbefales til følgende levnedsmidler:

Pos. på fig. 8, side 5	Levnedsmidler
1	Dybfrostvarer
2	Mælkeprodukter, tilberedte fødevarer For Frankrig gælder: Opbevar udelukkende mælkeprodukter i dette rum.
3	Kød, fisk, varer til optøning
4	Salat, grøntsager, frugt
5	Drikkevarer i flasker eller poser
6	Dressinger, ketchup, marmelade
7	Æg, smør

Overhold følgende henvisninger ved opbevaring af varer:



### BEMÆRK



- Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i frostboksen.
- Frostboksen er egnet til at lave isterninger og til kortvarig opbevaring af frosne levnedsmidler. Den er ikke egnet til at fryse levnedsmidler.
- Hvis køleskabet er udsat for en rumtemperatur under +10 °C i længere tid, kan en ensartet regulering af frostboksens temperatur ikke garanteres. Det kan medføre en mulig temperaturstigning i frostboksen, og at de opbevarede varer tør op.
- Indpak rå og kogte varer separat.
- Vær opmærksom på holdbarhedsdatoen på emballagerne.
- Lad ikke kølede varer ligge for længe uden for køleskabet.
- Rengør køleskabets indvendige rum med regelmæssige mellemrum.

## 7.7 Fremstilling af isterninger

- Fyld isskålen tre fjerdedel med vand.
- Stil isskålen ind i køleskabets frostboks (fig. **1** 2, side 3).

## 7.8 Frakobling af køleskabet

Gå frem på følgende måde:

- **RML9430:** Drej energivalgkontakten til positionen .
- **RML9431/9435:** Hold tasten  trykket ind i tre sekunder.
- ✓ Visningen slukker, og køleskabet er komplet slukket.
- Luk gastilførslen i køretøjet og ventilen på gasflasken.

### Indstilling af vinterstillingen

Indstil vinterstillingen, når du ikke bruger køleskabet i længere tid:

- Åbn dørlåsens krog ved at trække den ud og klappe den frem (fig. **9**, side 5). Hvis døren lukkes nu, står den på klem. På den måde undgås det, at der dannes skimmel.
- Tag batterierne ud af batterirummet.

Åbn døren i vinterstilling på følgende måde (fig. **10**, side 6):

- Tryk forsigtigt på døren, så døren ligger op mod dørlåsens krog.
- Træk dørhåndtaget mod dig uden at åbne døren.



#### **VIGTIGT!**

Hvis du samtidigt åbner døren med dørhåndtaget, beskadiges dørlåsens krog.

- Åbn døren.

## 7.9 Anvendelse af det ekstra batterirum (kun RML9431)

Det ekstra batterirum befinder sig direkte bagved køleskabets betjeningsfelt (fig. **1** 1, side 3).

Du sætte otte batterier af typen AA i for at etablere en uafhængig strømforsyning, hvis spændingsforsyningen fra køretøjsbatteriet mangler. Batterirummet tilkobles automatisk. Under spændingsforsyningen fra batterirummet kan køleskabet kun anvendes med gas.

### Ilægning/udskiftning af batterierne (fig. **10**, side 6)

- Sluk køleskabet som beskrevet i kapitlet „Frakobling af køleskabet“ på side 26.
- Tryk på laskerne på siden af betjeningsfeltet.
- Træk betjeningsfeltet og batterirummet ud.
- Tag alle batterier ud.



#### Beskyt miljøet!

Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

- Sæt otte nye batterier (type AA) i. Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
- Skub batterirummet tilbage igen, indtil det kan høres, at det går i indgreb.



#### VIGTIGT!

- Bland ikke forskellige batterityper.
- Undgå kortslutninger på kontakterne i batterirummet.

## 7.10 Positionering af hylde

### Udtagning af hylde (fig. **11**, side 6)

- Løsn de to låse på hyldens sider.
- Løft hylde lidt, og træk den ud.

### Isætning af hylde (fig. **12**, side 6)

- Skub hylde ind i skinnen på den ønskede position.
- Lås hylde på begge sider.

## Indstilling af vareholdere

Vareholderne (fig. 12 1, side 6) er sat på og kan indstilles trinløst ved at trykke og trække.

## 7.11 Udtagning/isætning af grøntsagsskuffen

### Udtagning af grøntsagsskuffe (fig. 13, side 6)

- ▶ Åbn køleskabets dør 90°.
- ▶ Træk grøntsagsskuffen ud indtil spærringen.
- ▶ Tryk spærringen i begge løbeskinner ind.
- ▶ Tag grøntsagsskuffen ud.

### Isætning af grøntsagsskuffe (fig. 14, side 6)

- ▶ Åbn køleskabets dør 90°.
- ▶ Sæt grøntsagsskuffen i skinnerne.
- ▶ Skub grøntsagsskuffen helt ind.
- ✓ Når grøntsagsskuffen er gået i indgreb, er den sikret mod at blive trukket fuldstændigt ud igen.

## 7.12 Udtagning af frostboksen

Gå frem på følgende måde (fig. 15, side 7):

- ▶ Løsn frostboksens dør med en skruetrækker **(A)**.
- ▶ Træk frostboksens dør ud **(B)**.
- ▶ Løsn frostboksens bund i begge sider **(C)**.
- ▶ Træk frostboksens bund ud **(D)**.



### BEMÆRK

- Opbevar frostboksens dør og frostboksens bund omhyggeligt for at undgå beskadigelser.
- Gennemfør monteringen i omvendt rækkefølge.

## 7.13 Afrimning af køleskabet



### VIGTIGT!

Anvend ikke mekanisk værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.



### BEMÆRK

Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleskabet. Når rimlaget er ca. 3 mm, skal du afrime køleskabet.

- ▶ Afbryd spændings- og gastilførslen.
- ▶ Tøm køleskabet.
- ▶ Læg en klud i frostboksen og kølerummet for at opfange overskydende vand.
- ▶ Lad døren stå åben.
- ✓ Hovedkølerummets kondensat løber ned i en opsamlingsbeholder på bagsiden af køleskabet og fordamper dér.
- ▶ Tør begge kølerum af med en klud.

## 7.14 Drift ved lave udetemperaturer



### VIGTIGT!

Montér ikke de øverste vinterafdækninger (ikke indeholdt i leveringsomfanget) under gasdriften. Derved undgås det, at der ophobes varme, og køleskabets røggasser kan ledes korrekt bort.



### BEMÆRK

- Kold luft kan begrænse aggregatets ydelse. Montér vinterafdækningerne, når du konstaterer en tab af kølekapacitet ved lave udetemperaturer. Det beskytter aggregatet mod for kold luft, der ellers kan begrænse aggregatets ydelse.
- Montér vinterafdækningerne, når køretøjet rengøres udefra eller tages ud af drift i længere tid.

Montér vinterafdækningerne på begge ventilationsgittere. Gå frem som vist:

- Ventilationsgitter LS330: fig. **16**, side 7
- Ventilationsgitter LS230: fig. **17**, side 8

**BEMÆRK**

Du genkender en vinterafdækning, der er monteret på ventilationsgitter LS 230, på boltene, der rager ud af ventilationsgitteret (fig. **17**, side 8).

## 7.15 Udskiftning af batteri på tænderen (kun RML9430)

Gå frem på følgende måde (fig. **18**, side 9):

- Tryk batteritænderens kappe 2 til 3 mm ind med en skruetrækker, og drej den 90° til venstre (**A**).
- Træk kappen ud (**B**).
- Tag batteriet ud (**B**).
- Sæt det nye batteri (type AAA) i. Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
- Sæt kappen i igen.

## 7.16 Skift af døranslaget

- Fjern betjeningsblænden:
  - **RML9430**: Træk forsigtigt drejeknapperne af, og løsn skruerne (fig. **19**, side 9)
  - **RML9431/9435**: Åbn køleskabets dør, og løsn skruerne på undersiden af betjeningsblænden (fig. **20**, side 9)
- Skru hængselsskruen på det øverste dørhængsel ud, og opbevar den (fig. **21**, side 9).
- Løft døren, og tag den ud (fig. **22**, side 9).
- Løsn de to skruer på dørlåsen, og tag dørlåsen ud (fig. **23**, side 9).
- Sæt dørlåsen på igen på den anden side, og skru den fast med de to skruer (fig. **24**, side 9).
- Skru hængselstiften ud (fig. **25**, side 10), og sæt den i på den anden side (fig. **26**, side 10).
- Drej døren 180° (fig. **27**, side 10).
- Sæt døren på hængselstiften.
- Skru hængselsskruerne fast på det øverste dørhængsel.
- Sæt betjeningsblænden i igen, og skru den fast.

## 7.17 Udskiftning af dørdekoration



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse!

Læg kun køleskabet på side og aldrig på bagsiden. Aggregatet kan ellers blive beskadiget.

Gå frem på følgende måde (fig. 28, side 10):

- Træk forsigtigt dørlisten af. Den er kun sat på og holdes af små hager **(A)**.
- Træk den gamle dekoration til siden og ud af døren **(A)**.
- Skub den nye dekoration ind i åbningen **(B)**.
- Sæt dørlisten på igen **(B)**.
- ✓ Dørlisten er fastgjort rigtigt, når du kan høre, at den går i indgreb.

Hvis du har lagt køleskabet på siden for at sætte dekorationen i:

- Vent et par timer, før du tager køleskabet i drift.

## 8 Udbedring af fejl



















Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
I vekselstrømsdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i vekselstrømnettet er defekt.	Udskift sikringen.
	Køretøjet er ikke tilsluttet til vekselstrømnettet.	Forbind køretøjet med vekselstrømnettet.
	Vekselstrømsvarmeelementet er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.
I jævnstrømsdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Sikringen i jævnstrømsledningen er defekt.	Udskift sikringen.
	Køretøjsbatteriet er afladet.	Kontrollér køretøjsbatteriet, og oplad det.
	Tændingen er ikke slået til.	Slå tændingen til.
	Jævnstrømsvarmeelementet er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.

<b>Fejl</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsningsforslag</b>
I gasdrift: Køleskabet fungerer ikke.	Gasflasken er tom.	Udskift gasflasken.
	Gasventilen er lukket.	Åbn gasventilen.
	Der er luft i ledningen.	Sluk køleskabet, og tænd det igen. Gentag evt. proceduren tre eller fire gange.
I automatisk drift: Køleskabet er i gasdriften, selv om det er tilsluttet til vekselstrømnettet.	Netspændingen er for lav.	Køleskabet skifter automatisk tilbage til vekselstrømsdriften, så snart netspændingen igen er tilstrækkelig.
Køleskabet køler ikke tilstrækkeligt.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	Kontrollér, om ventilationsgitrene er fri.
	Fordamperen er tiliset.	Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Afrim køleskabet.
	Temperaturen er indstillet for højt.	Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	Tag af og til ventilationsgitrene ud, så den varme luft slipper hurtigere ud.
	Der blev lagt for mange levnedsmidler i køleskabet samtidigt.	Tag en del af levnedsmidlerne ud.
	Der blev lagt for varme levnedsmidler i køleskabet samtidigt.	Tag de varme levnedsmidler ud, og lad dem køle af, før de lægges i.
	Køleskabet har ikke været i drift i lang tid.	Kontrollér temperaturen igen efter fire til fem timer.



## Viste fejl og signaltone (kun RML9431 og RML9435)

Fejl vises ved, at enkelte taster på betjeningsfeltet blinker, med en signaltone eller en kombination af begge.

Visning	Fejl	Løsningsforslag
I vekselstrømsdrift:  og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Vekselstrømsvarme-elementet er defekt.	Kontakt en autoriseret kundeservice.
I jævnstrømsdrift:  og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Jævnstrømsvarme-elementet er defekt.	
 og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Brænderen eller aggregatet er defekt.	
 og  blinker lyst	Brænderen eller aggregatet er defekt.	
 blinker	Temperatursensoren har ikke kontakt eller er defekt.	
I vekselstrømsdrift:  og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Strømforsyningen er ikke til rådighed eller ikke tilstrækkelig.	Kontrollér vekselstrømstilslutningskablet, køretøjsbatteriet og sikringen.
I jævnstrømsdrift:  og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Strømforsyningen er ikke til rådighed eller ikke tilstrækkelig.	Kontrollér jævnstrømstilslutningskablet, køretøjsbatteriet og sikringen. <b>Kun RML9435:</b> Kontrollér D+-signalet på køretøjet.
I gas- og automatisk drift:  og  blinker, signaltonen lyder i 20 sek.	Brænderflammen er ikke tændt.	Kontrollér gasforsyningen (gasflaske, gasventil). Tryk på tasterne  , når fejlen er udbedret.
I gasdrift:  og  blinker lyst	Brænderflammen er ikke tændt.	
Signaltonen lyder i 15 sek. med en afstand på to minutter	Den indvendige belysning er tændt.	Kontrollér, om køleskabets dør lukker rigtigt. Luk køleskabets dør.

Visning	Fejl	Løsningsforslag
Signaltonen lyder hvert 15 sek.	Batterierne i batterirummet er afladede eller defekte.	Udskift batterierne i batterirummet.
Køleskabet omstilles ikke automatisk fra eksternt til intern spændingsforsyning fra batterirummet, når strømforsyningen fra køretøjsbatteriet bortfalder	Køleskabet fungerer ikke. Gasdrift er ikke mulig, selv om der er sat batterier i.	Sluk køleskabet, og tænd det igen. Strømforsyningen fra køretøjsbatteriet blev afbrudt, mens gasdriften blev startet. Bemærk: Under tændingen foretages der ikke en automatisk omstilling.

## 9 Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL! Livsfare på grund af elektrisk stød

Afbryd køleskabet fra nettet før rengøring og vedligeholdelse.



### VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde genstande ved rengøringen, da de kan beskadige køleskabet.
- Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne islag eller til at løsne fastfrosne genstande.
- Anvend ikke mekaniske eller andre hjælpemidler til at fremskynde afrimningen.

- Rengør køleskabet regelmæssigt, og når det er snavset, med en fugtig klud.
- Vær opmærksom på, at der ikke drypper vand ind i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
- Tør køleskabet af med en klud efter rengøringen.
- Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.  
Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleskabet.
- Sørg for, at ventilationsgitterne i autocamperens eller campingvognens ydervæg (fig. 16 1, side 7) og køleskabets tagventilator (fig. 29, side 11) er fri for støv og urenheder, så de kan aflede varme, der opstår ved driften, og køleskabet ikke tager skade.

## 10 Vedligeholdelse



### ADVARSEL!

Arbejder på gas- og elektroanordninger må kun udføres af en godkendt fagmand.



### BEMÆRK

Lad køleskabet vedligeholde, når køretøjet ikke har været i brug længe. Kontakt dertil kundeservice.

- Lad en autoriseret sagkyndig kontrollere, at gasanlægget og de tilsluttede røg-gasføringer overholder standarden EN 1949, før den første ibrugtagning, og når der er gået to år.
- Gasbrænderen skal efter behov, dog mindst en gang om året rengøres for urenheder. Hvis der anvendes autogas (tank eller genopfyldelige flasker), forkortes vedligeholdelsesintervallet til hvert halve år eller hvert kvartal afhængigt af tilsudsningsgraden. Det kan mærkes ved en reduceret kølekapacitet under gasdriften.
- Opbevar dokumentationerne for gennemførte vedligeholdelser på dit køleskab.

## 11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se bagsiden) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

## 12 Bortskaffelse



### **ADVARSEL! Fare for børn**

Før det gamle køleskab bortskaffes:

- Afmontér skuffen.
- Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.

► Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.




### **Beskyt miljøet!**

Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

## 13 Tekniske data

	RML9430	RML9431	RML9435
Tilslutningsspænding:	230 V~ / 50 Hz 12 V==		
Bruttoindhold:	146 l		
Frostboks:	12 l		
Bruttoindhold (uden frostboks):	151 l		
Nettoindhold:	142 l		
Nettoindhold (uden frostboks):	148 l		
Effektforbrug:	170 W (230 V~), 170 W (12 V==)		
Energiforbrug:	3,2 kWh/24 h (230 V~) 340 Ah/24 h (12 V==)		
Gasforbrug:	380 g/24 h		
Klimaklasse:	SN		
Lydemissioner:	0 dB(A)		
Tænding:	Manuel	Automatisk	Automatisk
Ærgivalg:	Manuel	Manuel	Automatisk
Mål H x B x D:	fig. 30, side 11		
Vægt:	37 kg		
Godkendelse/certifikat:			



### BEMÆRK

Du modtager CE-overensstemmelseserklæringen hos Dometic.

**Läs igenom anvisningarna noga innan produkten tas i drift. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.**

## Innehållsförteckning

1	Förklaring av symboler . . . . .	38
2	Säkerhetsanvisningar . . . . .	39
3	Leveransomfattning. . . . .	43
4	Tillbehör . . . . .	44
5	Ändamålsenlig användning . . . . .	44
6	Teknisk beskrivning. . . . .	44
7	Använda kylskåpet . . . . .	47
8	Felsökning . . . . .	57
9	Rengöring och skötsel . . . . .	60
10	Underhåll . . . . .	61
11	Garanti. . . . .	61
12	Avfallshantering. . . . .	62
13	Tekniska data. . . . .	63

## 1 Förklaring av symboler



### **VARNING!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



### **AKTA!**

**Säkerhetsanvisning** för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

**ANVISNING**

Kompletterande information om användning av produkten.

## 2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan eller fel anslutnings-spänning
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

### 2.1 Allmän säkerhet



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

**Livsfara p.g.a. elchock**

- Denna apparat får endast monteras och demonteras av utbildad personal.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej användas.
- Om apparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Denna apparat får endast repareras och underhållas av utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker eller skador för apparaten.

**Brandrisk**

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.  
Vid skador på kylkretsloppet (ammoniaklukt):
  - Stäng av apparaten.
  - Undvik öppen eld och gnistbildning.
  - Ventilera rummet nog.

**Explosionsrisk**

- Lagra inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

**Hälsorisk**

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

**Risk för klämskador**

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

**OBSERVERA! Risk för sakskador**

- Se till att kondensvattenöppningen alltid är ren.
- Apparatsens belysning får endast bytas ut av kundtjänst.
- Använd inte högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- Montera ventilationsgallrets vinterkåpor (tillbehör) när fordonet tvättas utifrån eller ställs av en längre tid.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Kylskåpet är inte ämnat för lagring av frätande ämnen och ämnen som innehåller lösningsmedel.
- Kylskåpet måste skyddas mot regn.



## 2.2 Säkerhet under drift



**AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

### Risk för personskador

- Stäng och lås apparatens dörr innan körningen påbörjas.
- Aggregatet på apparatens baksida blir mycket varmt när det är igång. Skydda dig mot kontakt med heta delar när ventilationsgallren är borttagna.



### OBSERVERA! Risk för saksador

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
- Kontrollera att ventilationsgallret inte övertäcks.
- **Risk för överhettning!**  
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Skydda kylskåpet och kablarna mot värme och fukt.
- Se till att livsmedlen i kylskåpet inte vidrör väggarna i kylan.

## 2.3 Säkerhet när gas används



**WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.**

### Explosionsrisk

- Apparaten får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.
- Använd endast apparaten under körning med gasol, när detta enligt fordonstillverkarens anvisningar är tillåtet (se fordonsanvisningen).
- Läs de nationella föreskrifterna om användning av apparaten med gasol under körning.

- Använd aldrig apparaten med gasol
  - på bensinstationer
  - i garage
  - på färjor
  - när husvagnen eller husbilen transporteras med ett transport- eller bärgningsfordon
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på apparaten.
- Vid gaslukt:
  - Stäng kranen för gastillförsel och flaskventilen.
  - Öppna alla fönster och lämna rummet.
  - Tryck inte på några elektriska strömbrytare.
  - Släck öppna lågor.
  - Låt en specialist undersöka gasanläggningen.
- Lagra **aldrig** gasolflaskor i ej ventilerade utrymmen eller under markytan (trattformiga jordhålor).
- Se till att gasolflaskorna skyddas mot direkt solljus. Temperaturen får inte överskrida 50 °C.



### **OBSERVERA! Risk för sakskador**

- Använd endast flytande gas, **inte** naturgas (se typskylten).



### **ANVISNING**

- På höjder över 1000 m kan tändningsproblem uppstå. Om möjligt ska man växla till ett annat energislag.

## **2.4 Säkerhet vid användningen**



### **AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.**

#### **Hälsorisk**

- Kontrollera om apparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under en längre tid kan detta leda till betydligt högre temperaturer i apparatens fack.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.

- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i apparaten, så att de inte kommer i kontakt med andra livsmedel eller droppar på dessa.
- Om apparaten står tom under en längre tid:
  - Stäng av apparaten.
  - Frosta av apparaten.
  - Rengör och torka apparaten.
  - Låt dörren vara öppen, så att det inte bildas mögel.

**OBSERVERA! Risk för saksador**

- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i apparatens dörr, i det nedre förvaringsfacket eller på det nedre gallret.

## 2.5 Säkerhet när likström används

**OBSERVERA!**

- Välj drift med likström (batteri) endast när fordonsmotorn är igång och generatoren levererar tillräckligt med spänning, eller när du använder en batterivakt.

## 2.6 Säkerhet när växelström används

**OBSERVERA!**

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Anslut endast kylskåpet till växelströmsnätet med tillhörande anslutningskabel.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.

# 3 Leveransomfattning

- Kylskåp
- Iskubsform
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning

## 4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

### Beteckning

Fläktsats för att öka kyleffekten vid höga utomhustemperaturer

Vinterkåpa för ventilationsgaller

Låsbar dörrhylla

Flaskhållare för låsbar dörrhylla

Låsbar gallerhylla

Samtliga tillbehör finns tillgängliga i fackhandeln. Vid frågor, vänd dig direkt till fackhandeln eller din servicepartner.

## 5 Ändamålsenlig användning

Kylskåpet är utformat för att monteras i husvagnar eller husbilar. Det är endast avsett för kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel. Kylskåpet är inte avsett för att kunna förvara medicin på ett korrekt sätt.



### AKTA! Hälsorisk!

Kontrollera om kylskåpets kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.

Kylskåpet har utformats för att drivas med likström och med ett växelströmsuttag och kan drivas med gasol (propan eller butan) utan ström. Kylskåpet får **inte** drivas med naturgas eller stadsgas.

## 6 Teknisk beskrivning

### 6.1 Beskrivning

Kylskåpet är ett absorptionskylskåp. Kylskåpet är utformat för att användas med olika energislag och kan drivas med växelström, likström eller med butan-/propangas. När det ska drivas med likström kan fordonsbatteriet eller, i förekommande fall, fordonets solenergianläggning användas. När det ska drivas med växelström eller gas ser den termostatiska regleringen till att kylskåpstemperaturen hålls konstant och att så lite energi som möjligt förbrukas.

Kylskåpet har en låsmekanism som även fungerar som transportsäkring.

Kylskåpet har ett utlopp för smältvatten. Utloppsöppningen sitter på kylskåpets baksida.

Kylskåpet är utrustat med en automatisk flamvakt som automatiskt stänger av gasoltillförseln ca 30 sekunder efter lågan slocknat.

Kylskåpet RML9435 har ett automatiskt driftläge där det mest ekonomiska energislaget väljs.

## 6.2 Delar

Pos. på bild <b>1</b> , sida 3	Beskrivning
1	Reglage, komponenter
2	Frysack
3	Efterförångare för kylutrymme
4	Hyllor
5	Grönsaksfack
6	Nedre hyllplan med flaskhållare
7	Övre hyllplan

Inuti kylskåpet finns kylskåpets typskylt. Där står modellnamn, produktnummer och serienummer. Dessa uppgifter behövs vid all kontakt med kundtjänst eller reservdelsbeställning:





Pos. på bild <b>2</b> , sida 3	Beskrivning
1	Modellnummer
2	Produktnummer
3	Serienummer
4	Elanslutningar
5	Gasoltryck

## 6.3 Reglage, komponenter









Kylskåpet RML9430 har följande reglage:

Pos. på bild <b>3</b> , sida 4	Beskrivning
1	Energislagsväljare
2	Termostat
3	Batteritändare (gas)
4	Flamindikator

Energislagsväljaren (bild **3** 1, sida 4) har följande inställningsmöjligheter:

Pos. på bild <b>4</b> , sida 4	Beskrivning
1	 AV
2	 Användning med växelström
3	 Användning med likström
4	 Användning med gas

Kylskåpen RML9431 och RML9435 har följande belysta reglage:

Pos. på bild <b>5</b> , sida 4	Beskrivning
1	 Strömbrytare PÅ/AV
2	 Användning med växelström
3	 Användning med gas
4	 Användning med likström
5	 Automatiskt läge ( <b>endast RML9435</b> )
6	 Ställa in temperaturen
7	 Temperaturvisning
8	 Indikator för störning Reset-knapp för gasstörning

## 7 Använda kylskåpet



### OBSERVERA!

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylskåpet som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.



### ANVISNING

- Innan kylskåpet tas i drift ska det, av hygieniska skäl, torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- Kyleffekten kan påverkas av
  - omgivningstemperaturen,
  - mängden livsmedel,
  - hur ofta dörren öppnas.
- Första gången kylskåpet tas i drift kan man känna lukter som dock försvinner efter några timmar. Lufta ur bodelen väl.
- Ställ fordonet vågrätt, särskilt när kylskåpet tas i drift och fylls på inför resan.
- Kylskåpsaggregatet arbetar ljudlöst.
- Frysacket ska bli kallt ungefär en timme efter att kylskåpet slagits på. Kylskåpet når sin drifttemperatur efter några timmar.
- **Endast RML9431/9435:** Batterihanteringssystemen stänger av strömmen till kylskåpet när fordonets motor varit avstängd i mer än 30 minuter. Kylskåpet behöver en varaktig försörjning med likström för att kunna vara igång. Deaktivera batterihanteringssystemet om fordonet har ett sådant.

### 7.1 Tips för energibesparing

- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylan.
- Öppna inte kylskåpet oftare än nödvändigt.
- Låt inte dörren vara öppen längre än nödvändigt.
- Lägg in livsmedlen så att luften kan cirkulera i kylskåpet.
- Lämnna ca 10 mm avstånd mellan kylvaror och efterförångaren.

## 7.2 Slå på kylskåpet (RML9430)

### Användning med växelström

- Slå på kylskåpet genom att vrida energislagsväljaren till läget .

### Användning med likström



#### ANVISNING

Välj användning med likström (batteri) endast när fordonsmotorn är igång och generatoren alstrar tillräckligt med spänning eller om du använder en batterivakt.

- Slå på kylskåpet genom att vrida energislagsväljaren till läget .

### Användning med gas (bild 6, sida 4)




#### VARNING! Brandrisk!

Använd aldrig kylskåpet med gas på bensinstationer.




#### ANVISNING

Vid användning med motorgas (LPG) måste brännaren rengöras ofta (två till tre gånger om året).

- Säkerställ att gastillförseln är påslagen.
- Vrid energislagsväljaren till läget .
- Vrid termostaten till högsta steget **(A)**.
- Tryck in temperaturregleringen och håll den nedtryckt.
- Tryck även in batteritändaren och håll den nedtryckt **(B)**.
- ✓ Brännaren tänds automatiskt. Flamindikatorns visare rör sig i grönt område när brännaren har tänt **(C)**.
- Håll termostaten nedtryckt i ytterligare 15 sekunder.



## 7.3 Slå på kylskåpet (RML9431 / RML9435)

- Håll knappen  nedtryckt i två sekunder.
- ✓ Kylskåpet startar med det energislag som valdes senast.

### Användning med växelström

- Tryck på knappen .

### Användning med likström



#### ANVISNING

Välj användning med likström (batteri) endast när fordonsmotorn är igång och generatoren alstrar tillräckligt med spänning eller om du använder en batterivakt.

- Tryck på knappen .

### Användning med gas




#### WARNING! Brandrisk!

Använd aldrig kylskåpet med gas på bensinstationer.



#### ANVISNING

Vid användning med motorgas (LPG) måste brännaren rengöras ofta (två till tre gånger om året).

- Tryck på knappen .
- ✓ Brännaren tänds automatiskt.

### Automatisk drift (endast RML9435)




#### ANVISNING

- För att förhindra att gasdriften kopplas in oavsiktligt vid tankning, startar den automatiska funktionen gasdriften först 15 minuter efter att motorn har stängts av.
- Stäng av kylskåpet eller ändra kylskåpets driftläge om tankstoppet tar mer än 15 minuter.

I det automatiska driftläget väljer kylskåpet automatiskt det mest ekonomiska driftläget.

Prioritet	Driftläge
1	Solenergi (likström)
2	Växelström
3	Likström
4	Gas

► Tryck på knappen .

## 7.4 Stänga kylskåpsdörren

► Tryck till dörren tills du hör ett tydligt klick.

✓ Dörren är stängd och låst.

## 7.5 Välja temperatur



### ANVISNING

- Välj mellanläget (bild **7** 1, sida 5) när temperaturen är +15 °C – +25 °C. Aggregatet arbetar i optimalt effektområde.
- I likströmsläget arbetar kylskåpet utan termostatreglering (permanent drift).

► **RML9430:** Ställ in önskad temperatur med termostaten (bild **3** 2, sida 4):

- Smal stapel = lägsta kyleffekt
- Bred stapel = högsta kyleffekt

► **RML9431/9435:** Ställ in önskad temperatur med knappen . Inställd temperaturnivå visas på displayen .

- En stapel = lägsta kyleffekt
- Fem staplar = högsta kyleffekt

## 7.6 Anvisningar om förvaring av livsmedel



### AKTA!

Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på det nedre gallret.

Följande livsmedel rekommenderas i respektive kylskåpsfack:

Pos. på bild <b>8</b> , sida 5	Livsmedel
1	Djupfrysta varor
2	Mjölksprodukter, färdiglagade rätter För Frankrike gäller: Mjölksprodukter får endast förvaras i det här facket.
3	Kött, fisk, varor att tina
4	Sallad, grönsaker, frukt
5	Drycker i flaskor eller förpackningar
6	Dressing, ketchup, marmelad
7	Ägg, smör

Beakta följande vid förvaring av varor:



### ANVISNING



- Förvara inga kolsyrade drycker i frysfacket.
- Frysfacket är avsett för isbitsfrysning och kortvarig förvaring av frysta livsmedel. Det lämpar sig inte för att frysa in livsmedel.
- Om kylskåpet under en längre tid står i en rumstemperatur under +10 °C, kan inte frysfackets temperatur hållas jämn. Detta kan leda till att temperaturen i frysfacket ökar och att varorna som förvaras där tinar upp.
- Förpacka råa och tillagade varor åtskilda från varandra.
- Observera bäst före-datum på förpackningarna.
- Låt inte kylda varor ligga för länge utanför kylskåpet.
- Gör rent inuti kylskåpet med jämna mellanrum.

## 7.7 Isbitar

- Fyll isformen till tre fjärdedelar med vatten.
- Ställ isformen i kylskåpets frysack (bild **1**, sida 3).

## 7.8 Stänga av kylskåpet

Tillvägagångssätt:

- **RML9430:** Vrid energislagsväljaren till läget .
- **RML9431/9435:** Håll knappen  nedtryckt i tre sekunder.
- ✓ Displayen slocknar och kylskåpet är helt avstängt.
- Stäng av gastillförseln i fordonet och stäng ventilen på gasflaskan.

### Ställa in vinterläge

Ställ in vinterläget när kylskåpet inte ska användas under en längre tid:

- Öppna spärrhaken på dörrlåset genom att dra ut den och fälla den framåt (bild **9**, sida 5). Om dörren stängs nu, står den öppen med ett visst mellanrum. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.
- Ta ut batterierna ur batterifacket.

Tillvägagångssätt för att öppna dörren i vinterläget (bild **10**, sida 6):

- Tryck försiktigt på dörren så att spärrhaken ligger mot dörrlåset.
- Dra dörrhandtaget mot dig utan att öppna dörren.



#### **OBSERVERA!**

Om dörren öppnas samtidigt som dörrhandtaget trycks, skadas dörrlåsets spärrhake.

- Öppna dörren.

## 7.9 Använda batterifacket (tillval, endast RML9431)

Batterifacket (tillval) sitter direkt bakom kylskåpets kontrollpanel (bild **1** 1, sida 3).

Du kan sätta i åtta AA-batterier för att upprätta en självförsörjande strömförsörjning om fordonsbatteriet inte kan användas som spänningskälla. Batterifacket kopplas in automatiskt. Med batterifacket som spänningskälla kan kylskåpet endast drivas med gas.

### Sätta i/byta batterier (bild **10**, sida 6)

- Stäng av kylskåpet enligt beskrivningen i kapitel "Stänga av kylskåpet" på sidan 52.
- Tryck på fästena på kontrollpanelen.
- Dra ut kontrollpanelen tillsammans med batterifacket.
- Ta ut alla batterier.



### Skydda miljön!

Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.

Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

- Sätt i åtta nya AA-batterier. Se till att polerna ansluts rätt.
- Skjut tillbaka batterifacket tills du hör hur det hakar fast.



### OBSERVERA!

- Blanda inte batterier av olika typ.
- Se till att inte kontakterna kortsluts i batterifacket.

## 7.10 Placera hyllor

### Ta ut hylla (bild **11**, sida 6)

- Lossa de två spärrarna på hyllans sidor.
- Lyft upp hyllan lätt och dra ut den.

### Sätta in hylla (bild **12**, sida 6)

- Skjut in hyllan i skenorna till önskad position.
- Lås fast hyllan på båda sidor.

## Ställa in varuhållare

Varuhållarna (bild **12**, 1, sida 6) är lätta fästa och kan justeras steglöst genom att trycka på och dra dem.

## 7.11 Ta ut/sätta in grönsaksfacket

### Ta ut grönsaksfacket (bild **13**, sida 6)

- Öppna kylskåpsdörren 90°.
- Dra ut grönsaksfacket tills spärren tar emot.
- Tryck in spärren i båda skenorna.
- Ta ut grönsaksfacket.

### Sätta in grönsaksfacket (bild **14**, sida 6)

- Öppna kylskåpsdörren 90°.
- Sätt in grönsaksfacket i skenorna.
- Skjut in grönsaksfacket helt.
- ✓ När grönsaksfacket har hakat fast är det säkrat så att det inte kan dras ut helt.

## 7.12 Ta ut frysfack

Gör enligt på följande sätt (bild **15**, sida 7):

- Lossa frysfackets dörr med en skruvmejsel **(A)**.
- Dra ut frysfackets dörr **(B)**.
- Öppna frostfackets botten på båda sidor **(C)**.
- Dra ut frostfackets botten **(D)**.



### ANVISNING

- Förvara frostfackets dörr och botten omsorgsfullt så att de inte skadas.
- Inmonteringen görs i omvänd ordning.

## 7.13 Avfrosta kylskåpet



### OBSERVERA!

Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med mekaniska verktyg.



### ANVISNING

Efterhand kan frost bildas på kylflänsarna inuti kylskåpet. När detta frostsikt når 3 mm tjocklek bör kylskåpet frostas av.

- ▶ Avbryt spännings- och gastillförseln.
- ▶ Töm kylskåpet.
- ▶ Lägg in en trasa i frysfacket och kylutrymmet så att smältvatten sugts upp.
- ▶ Lämna dörren öppen.
- ✓ Huvudkylfackets smältvatten rinner in i en behållare på baksidan av kylskåpet och dunstar bort där.
- ▶ Torka båda kylfacken med en trasa.

## 7.14 Användning vid låga utetemperaturer



### OBSERVERA!

Montera inte de övre vinterkåporna när gasdrift används (ingår inte i leveransen). Utan kåpor ackumuleras inte värmen och kylskåpets avgaser kan ledas ut på rätt sätt.



### ANVISNING

- Kall luft kan begränsa aggregatets effekt. Montera vinterkåporna om du märker att kyleffekten minskar när det är kallt ute. Dessa skyddar aggregatet mot för kall luft som annars kan minska aggregatets effekt.
- Montera vinterkåporna när fordonet tvättas utifrån eller ställs av en längre tid.

Montera vinterkåporna på båda ventilationsgallren. Tillvägagångssätt:

- Ventilationsgaller LS 330: bild **16**, sida 7
- Ventilationsgaller LS 230: bild **17**, sida 8

**ANVISNING**

En vinterkåpa som monterats på ventilationsgallret LS230 känns igen på de skruvar som sticker ut ur ventilationsgallret (bild **17** 1, sida 8).

## 7.15 Byta tändarens batteri (endast RML9430)

Tillvägagångssätt (bild **18**, sida 9):

- ▶ Tryck in batteritändarens lock 2 till 3 mm med en skruvmejsel och vrid det 90° åt vänster (**A**).
- ▶ Dra ut locket (**B**).
- ▶ Ta ut batteriet (**B**).
- ▶ Sätt i de nya AAA-batterierna. Se till att polerna ansluts rätt.
- ▶ Sätt tillbaka locket.

## 7.16 Omhängning av dörren

- ▶ Avlägsna kontrollpanel:
  - **RML9430**: Dra försiktigt av vridknapparna och lossa skruvarna (bild **19**, sida 9)
  - **RML9431/9435**: Öppna kylskåpsdörren och lossa skruvarna på kontrollpanelens undersida (bild **20**, sida 9)
- ▶ Skruva ut gångjärnsskruvarna på det övre gångjärnet och förvara dem på ett säkert ställe (bild **21**, sida 9).
- ▶ Lyft upp dörren och avlägsna den (bild **22**, sida 9).
- ▶ Lossa de två skruvarna på dörrlåset och avlägsna dörrlåset (bild **23**, sida 9).
- ▶ Sätt tillbaka dörrlåset på den andra sidan och skruva fast det med de båda skruvarna (bild **24**, sida 9).
- ▶ Skruva ut gångjärnsstiftet (bild **25**, sida 10) och sätt i det på den andra sidan (bild **26**, sida 10).
- ▶ Roter dörren med 180° (bild **27**, sida 10).
- ▶ Sätt dörren på gångjärnsstiftet.
- ▶ Dra åt gångjärnsskruven på det övre gångjärnet.
- ▶ Sätt tillbaka kontrollpanelen och skruva fast den.



## 7.17 Byta dörrdekor



### **OBSERVERA! Risk för skador!**

Kylskåpet får endast läggas ner på sidan och aldrig på baksidan. Annars riskerar kylskåpet att skadas.

Gör enligt på följande sätt (bild **28**, sida 10):

- Dra försiktigt av dörrlisten. Den är endast lätt fäst och hålls kvar av små hakar **(A)**.
- Dra ut den gamla dekoren ur dörren från sidan **(A)**.
- Skjut in den nya dekoren i öppningen **(B)**.
- Sätt tillbaka dörrlisten **(B)**.
- ✓ Dörrlisten sitter ordentligt fast när det hörs att den hakar fast.

Om du har lagt kylskåpet på sidan för att sätta i dekoren:

- Vänta några timmar innan du börjar använda kylskåpet.



















## 8 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
I växelströmsläge: Kylskåpet fungerar inte.	Växelströmsnätets säkring är defekt.	Byt säkring.
	Fordonet är inte anslutet till växelströmsnätet.	Anslut fordonet till växelströmsnätet.
	Värmeelementet som drivs med växelström är defekt.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare.
I likströmsläge: Kylskåpet fungerar inte.	Säkringen i likströmskabeln är defekt.	Byt säkring.
	Fordonsbatteriet är urladdat.	Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Tändningen är inte påslagen.	Slå på tändningen.
	Värmeelementet som drivs med likström är defekt.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare.

<b>Fel</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
I gasdrift: Kylskåpet fungerar inte.	Gasflaskan är tom.	Byt gasflaskan.
	Gasventilen är stängd.	Öppna gasventilen.
	Det finns luft i ledningen.	Stäng av kylskåpet och slå på det igen. Upprepa detta förlopp tre till fyra gånger vid behov.
I automatiskt läge: Kylskåpet går med gasdrift trots att det är anslutet till växelströmsnätet.	För låg nätspänning.	Kylskåpet återgår automatiskt till växelströmsläget när nätspänningen är tillräckligt hög igen.
Kylskåpet kyler inte tillräckligt mycket.	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	Kontrollera att ventilationsgallren är fria.
	Förångaren är igenisad.	Kontrollera att kylskåpsdörren är ordentligt stängd. Avfrosta kylskåpet.
	Temperaturen har ställts in för högt.	Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	Ta tillfälligt ut ventilationsgallren så att den varma luften släpps ut snabbare.
	För mycket livsmedel har lagts in samtidigt i kylskåpet.	Ta ur en del av livsmedlet.
	För mycket varma livsmedel har lagts in samtidigt i kylskåpet.	Ta ut de varma livsmedlen och låt de svalna av innan de läggs in i kylskåpet.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	Kontrollera temperaturen igen efter fyra, fem timmar.

## Visade störningar och ljudsignal (endast RML9431 och RML9435)

Störningar visas med enskilda blinkande knappar på kontrollpanelen, en ljudsignal eller med en kombination av dessa.

Lysdiod	Fel	Lösning
I växelströmsläge:  och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Värmeelementet som drivs med växelström är defekt.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare.
I likströmsläge:  och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Värmeelementet som drivs med likström är defekt.	
 och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Brännaren eller aggregatet är defekt.	
 och  blinkar ljust	Brännaren eller aggregatet är defekt.	
 Blinkar	Temperaturgivaren har ingen kontakt eller är defekt.	
I växelströmsläge:  och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Strömförsörjning saknas eller är otillräcklig.	Kontrollera växelströmmens anslutningskabel, strömförsörjningen och säkringen.
I likströmsläge:  och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Strömförsörjning saknas eller är otillräcklig.	Kontrollera likströmmens anslutningskabel, fordonsbatteriet och säkringen. <b>Endast RML9435:</b> Kontrollera D+-signalen på fordonet.
I gasdrift och automatisk drift:  och  blinkar, ljudsignalen låter i 20 s	Brännarflamman har inte tänts.	Kontrollera gasförsörjningen (gasflaska, gasventil). Tryck på  när störningen har åtgärdats.
I gasdrift:  och  blinkar ljust	Brännarflamman har inte tänts.	
Ljudsignalen hör i 15 s med mellanrum om två minuter.	Innerbelysningen är påslagen.	Kontrollera att kylskåpsdörren är ordentligt stängd. Stäng kylskåpsdörren.

Lysdiod	Fel	Lösning
Ljdsignalen hörs var 15:e s.	Batterierna i batterifacket är urladdade eller defekta.	Byt batterierna i batterifacket.
Kylskåpet växlar inte automatiskt från extern till intern spänningskälla genom batterifacket när strömförsörjningen från fordonsbatteriet upphör.	Kylskåpet fungerar inte. Gasdrift är möjlig trots att batterier sitter i.	Stäng av kylskåpet och slå på det igen. Strömförsörjningen från fordonsbatteriet avbröts medan gasdriften startades. Anvisning: Vid tändningen sker ingen automatisk omkoppling.

## 9 Rengöring och skötsel



### **VARNING! Livsfara p.g.a. elchock**

Koppla alltid bort kylskåpet från elnätet före rengöring och skötsel.



### **OBSERVERA! Risk för saksador**

- Använd inga skarpa rengöringsmedel eller hårda föremål vid rengöring, då dessa kan skada kylskåpet.
- Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrysna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
- Använd inga mekaniska föremål eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen.

- Rengör kylskåpet regelbundet/vid behov med en fuktig trasa.
- Se till att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
- Torka av kylskåpet med en trasa efter rengöringen.
- Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.  
Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.
- Kontrollera att ventilationsgallret i husvagnens eller husbilens yttervägg (bild 16 1, sida 7) och kylskåpets takfläkt (bild 29, sida 11) är rena från damm och annan smuts. På så sätt kan värmen avledas vid användning och kylskåpet skadas inte.

## 10 Underhåll



### **VARNING!**

Arbeten på gas- och elanordningar får endast utföras av behörig tekniker.



### **ANVISNING**

Låt underhålla kylskåpet när fordonet varit avställt en längre tid. Ta då kontakt med kundtjänst.

- Låt en auktoriserad tekniker kontrollera gasanläggningen med tillhörande avgasledningar innan anläggningen startas första gången och därefter vartannat år så att anläggningen uppfyller standarden EN 1949.
- Gasbrännaren måste vid behov, men minst en gång om året, rengöras från föroreningar. Om motorgas (tank eller påfyllningsbara flaskor) används, förkortas underhållsintervallet till varje halvår eller kvartal, beroende på graden av föroreningar. Detta märks genom att kyleffekten vid gasdrift minskar.
- Spara protokollen över varje underhåll som gjorts på kylskåpet.

## 11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta tillverkarens kontor i ditt land (se baksida) eller återförsäljaren.

Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklameringsbeskrivning/felbeskrivning.

## 12 Avfallshantering



### **VARNING! Barnfälla**

Innan det gamla kylskåpet omhändertas:

- Demontera lådan.
- Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.

► Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.




### **Skydda miljön!**

Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.

Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

## 13 Tekniska data

	RML9430	RML9431	RML9435
Anslutningsspänning:	230 V $\sim$ / 50 Hz 12 V $\text{---}$		
Bruttovolym:	146 l		
Frysack:	12 l		
Bruttovolym (Frysack urtaget):	151 l		
Nettovolym:	142 l		
Nettovolym (Frysack urtaget):	148 l		
Effektbehov:	170 W (230 V $\sim$ ), 170 W (12 V $\text{---}$ )		
Energiförbrukning:	3,2 kWh/24 h (230 V $\sim$ ) 340 Ah/24 h (12 V $\text{---}$ )		
Gasförbrukning:	380 g/24 h		
Klimatklass:	SN		
Ljudemission:	0 dB (A)		
Tändning:	Manuell	Automatisk	Automatisk
Änergival:	Manuell	Manuell	Automatisk
Mått H x B x D:	bild <b>30</b> , sida 11		
Vikt:	37 kg		
Provning/certifikat:			



### ANVISNING

CE-deklarationen kan beställas från Dometic.

**Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.**

## Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaringer . . . . .	64
2	Sikkerhetsregler . . . . .	65
3	Leveringsomfang . . . . .	69
4	Tilbehør . . . . .	70
5	Tiltenkt bruk . . . . .	70
6	Teknisk beskrivelse . . . . .	70
7	Betjene kjøleskapet . . . . .	73
8	Utbedre feil . . . . .	83
9	Rengjøring og stell . . . . .	86
10	Vedlikehold . . . . .	86
11	Garanti . . . . .	87
12	Avfallsbehandling . . . . .	87
13	Tekniske data . . . . .	88

## 1 Symbolforklaringer



### **ADVARSEL!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



### **FORSIKTIG!**

**Sikkerhetshenvisning** til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.



**PASS PÅ!**

Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

**MERK**

Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

## 2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning og feil tilkoblingsspenning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

### 2.1 Generell sikkerhet



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

**Livsfare på grunn av strømstøt**

- Montering og demontering av apparatet må kun utføres av fagfolk.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis tilkoblingskabelen på dette apparatet blir skadet, må den erstattes av produsent, kundeservice eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner og vedlikehold på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige farer eller skader på apparatet.

**Brannfare**

- Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er lett antennelig. Ved en skade på kjølekretsløpet (ammoniakkluft):
  - Slå av apparatet.
  - Unngå åpen ild og gnister.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.

### **Eksplisjonsfare**

- Ikke lagre eksplisjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i apparatet.

### **Helsefare**

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse kjøleapparater



### **FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### **Fare for kvestelser**

- Ikke ta tak i hengselet.



#### **PASS PÅ! Fare for skade**

- Hold alltid kondensvannåpning ren.
- Belysningen i apparatet må bare skiftes ut av kundeservice.
- Ikke bruk høytrykksspylere til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
- Monter vintertildekningene på luftegitteret (tilbehør) når kjøretøyet rengjøres på yttersiden eller tas ut av drift for lengre tid.
- Open in geen geval het koelcircuit.
- De koelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

## 2.2 Sikkerhet under drift



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

### Fare for personskader

- Lukk og lås apparatdøren før du begynner å kjøre.
- Aggregatet på baksiden av apparatet blir svært varmt under drift. Beskytt deg mot kontakt med varmeledende deler når luftegitrene er tatt av.



### PASS PÅ! Fare for skade

- Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatet dersom disse apparatene ikke er anbefalt brukt av produsenten for dette.
- Pass på at luftegitterne ikke blir blokkert.
- **Fare for overoppheting!**  
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir ventilert bort på en tilfredsstillende måte. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Beskytt kjøleskapet og kablene mot varme og fuktighet.
- Påse at matvarer ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

## 2.3 Sikkerhet ved drift med gass



**ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.**

### Eksplisjonsfare

- Apparatet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på merkeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.
- Benytt apparatet med gass under kjøring kun dersom kjøretøyprodusenten har godkjent drift av gassanlegget under kjøring (se kjøretøyansvisning).
- Kontroller de nasjonale forskriftene med hensyn til drift av apparatet med gass under kjøring.

- Bruk aldri apparatet med gass
  - på bensinstasjoner
  - i parkeringshus
  - på ferger
  - under transport av campingvognen eller bobilen på et transport- eller borttauingskjøretøy
- Kontroller aldri at apparatet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Ved gasslukt:
  - Lukk sperrekranen på gassforsyningen og flaskeventilen.
  - Åpne alle vinduer og forlat rommet.
  - Ikke bruk elektriske brytere.
  - Slukk all åpen ild.
  - Få gassanlegget sjekket av en fagperson.
- Oppbevar **aldri** flasker med flytende gass på steder uten lufting eller under bakkenivå (traktformede grøfter).
- Utsett ikke flasker med flytende gass for direkte sollys. Temperaturen må ikke overskride 50 °C.



### **PASS PÅ! Fare for skade**

- Bruk kun flytende gass, **ingen** naturgass (se merkeskiltet).



### **MERK**

- I høyder på over 1000 m kan det forekomme tenningsproblemer. Veksle til en annen energitype hvis det er mulig.

## **2.4 Sikkerhet ved betjening**



### **FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

#### **Helsefare**

- Kontroller at kjøleeffekten til apparatet er i henhold til kravene for matvarene du ønsker å kjøle.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Åpning av døren over en lengre periode kan forårsake en vesentlig temperaturøkning i apparatets skuffer.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i apparatet, slik at de ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre matvarer.

- Hvis apparatet står tomt over lengre tid:
  - Slå av apparatet.
  - Avrim apparatet.
  - Rengjør og tørk apparatet.
  - La dørene stå åpne for å forhindre muggdannelse i apparatet.

**PASS PÅ! Fare for skade**

- Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i apparatdøren, i nederste oppbevaringsskuff eller på nedre trådhylle.

## 2.5 Sikkerhet ved drift med likestrøm

**PASS PÅ!**

- Velg bare drift med likestrøm (batteridrift) når kjøretøymotoren går og dynamoen leverer tilstrekkelig spenning, eller når du bruker batteriv-akt.

## 2.6 Sikkerhet ved drift med vekselstrøm

**PASS PÅ!**

- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.
- Bruk bare den tilhørende tilkoblingskabelen til å koble kjøleskapet til vekselstrømnettet.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.

# 3 Leveringsomfang

- Kjøleskap
- Isbitform
- Bruksanvisning
- Monteringsveiledning

## 4 Tilbehør

Fås som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

### Beskrivelse

Viftesett for økt kjøleeffekt ved høye utetemperaturer

Vintertildekking for luftegitteret

Låsbare døretasjer

Flaskeholder for låsbare døretasjer

Låsbare bærerister

Samtlig tilbehør leveres via fagforhandleren. Forespørsler rettes direkte til fagforhandleren eller din servicepartner.

## 5 Tiltenkt bruk

Kjøleskapet er ment for montering i campingvogner eller bobiler. Det er kun egnet for kjøling, dypfrysing og lagring av matvarer. Kjøleskapet er ikke ment for fagmessig lagring av medikamenter.



### **FORSIKTIG! Helsefare!**

Kontroller at kjøleeffekten til kjøleskapet er i henhold til kravene for matvarene du ønsker å kjøle.

Kjøleskapet er konstruert for drift på likestrømnettet og på en vekselstrømstikkontakt og kan kjøres uavhengig av strøm med LPG (propan eller butan). Kjøleskapet skal **ikke** brukes med naturgass eller bygass.

## 6 Teknisk beskrivelse

### 6.1 Beskrivelse

Kjøleskapet er et absorpsjonskjøleskap. Kjøleskapet er beregnet for drift med forskjellige energityper, og kan drives med vekselstrøm, likestrøm eller med butan-/propangass. For likestrømsdrift kan man bruke kjøretøyets batteri eller et solcelleanlegg montert på kjøretøyet. I vekselstrøm- og gassdrift sørger den termostatiske reguleringen for at kjøleskapstemperaturen holder seg jevn, og at minst mulig energi blir brukt.

Kjøleskapet har en låsemekanisme som også fungerer som transportsikring.

Kjøleskapet har et tinevannutløp. Utløpsåpningen befinner seg på baksiden av kjøleskapet.

Kjøleskapet er utstyrt med en automatisk flammesikring, som avbryter gasstilførselen selvstendig etter ca. 30 sekunder når flammen slukker.

Kjøleskapet RML9435 har en automatisk driftsmodus, hvor den gunstigste tilkoblede energitypen velges automatisk.

## 6.2 Bestanddeler

Pos. i fig. <b>1</b> , side 3	Beskrivelse
1	Betjeningselementer
2	Fryserrom
3	Etterfordampe for kjølerom
4	Hyller
5	Grønnsakskuff
6	Nedre etasje med flaskeholder
7	Øvre etasje

Inne i kjøleskapet finner du merkeskiltet til kjøleskapet. Der kan du lese av modellbetegnelsen, produktnummeret og serienummeret. Disse opplysningene trenger du ved all kontakt med kundeservice eller ved bestilling av resevedeler:

Pos. i fig. <b>2</b> , side 3	Beskrivelse
1	Modellnummer
2	Produktnummer
3	Serienummer
4	Elektriske tilkoblingsdata
5	Gasstrykk

## 6.3 Betjeningslementer









Kjøleskapet RML9430 har følgende betjeningslementer:

Pos. i fig. <b>3</b> , side 4	Beskrivelse
1	Energivelgerbryter
2	Temperaturregulator
3	Batteritenner (gass)
4	Flammeindikator

Energivelgerbryteren (fig. **3** 1, side 4) har følgende innstillingsmuligheter:

Pos. i fig. <b>4</b> , side 4	Beskrivelse
1	 AV
2	 Drift med vekselstrøm
3	 Drift med likestrøm
4	 Drift med gass

Kjøleskapene RML9431 og RML9435 har følgende betjeningslementer:

Pos. i fig. <b>5</b> , side 4	Beskrivelse
1	 PÅ/AV-tast
2	 Drift med vekselstrøm
3	 Drift med gass
4	 Drift med likestrøm
5	 Automatikmodus ( <b>kun RML9435</b> )
6	 Stille inn temperatur
7	 Temperaturindikering
8	 Indikator for funksjonsfeil Reset-tast for gassfeil



## 7 Betjene kjøleskapet



### PASS PÅ!

- Pass på at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til innstilt temperatur i kjøleskapet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.



### MERK

- Før det nye kjøleskapet tas i bruk, skal man av hygieniske årsaker rengjøre det innvendig og utenpå med en fuktig klut.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av
  - omgivelsestemperaturen,
  - mengden matvarer som skal kjøles,
  - hvor ofte døren åpnes.
- Ved første gangs igangkjøring av kjøleskapet kan det oppstå lukt som forsvinner etter noen timer. Gjennomluft rommet godt.
- Plasser kjøretøyet vannrett, spesielt ved igangkjøring og fylling av kjøleskapet før reisen starter.
- Kjøleskapaggregatet arbeider luktfritt.
- Omlag en time etter innkoblingen skal fryserommet til kjøleskapet være kaldt. Kjøleskapet når sin driftstemperatur etter ytterligere noen timer.
- **kun RML9431/9435:** Batteristyringssystemene slår av strømforsyningen til kjøleskapet når motoren til kjøretøyet er slått av lenger enn 30 minutter. For drift trenger kjøleskapet en varig liketrømforsyning. Hvis ditt kjøretøy har et batteristyringssystem, deaktivert dette.

### 7.1 Tips for energisparing

- Avkjøl varm mat før du legger den i kjøleskapet.
- Ikke åpne kjøleskapet oftere enn nødvendig.
- La ikke døren stå åpen lenger enn nødvendig.
- Legg matvarene slik at luften i kjøleskapet kan sirkulere.
- La det være omtrent 10 mm avstand mellom kjølevarerne og etterfordamperen.

## 7.2 Slå på kjøleskapet (RML9430)

### Drift med vekselstrøm

- Slå på kjøleskapet ved å vri energivelgerbryteren til posisjonen .

### Drift med likestrøm



#### MERK

Velg drift med likestrøm (batteridrift) kun når kjøretøyets motor går og dynamoen gir tilstrekkelig spenning, eller når du bruker en batterivakt.

- Slå på kjøleskapet ved å vri energivelgerbryteren til posisjonen .

### Drift med gass (fig. 6, side 4)




#### ADVARSEL! Brannfare!

Kjøleskapet skal ikke drives med gass på bensinstasjoner.




#### MERK

Ved drift med Autogas (LPG) må brenneren rengjøres hyppigere (to til tre ganger i året).

- Forsikre deg om at gasstilførselen er slått på.
- Drei energivelgerbryteren til posisjonen .
- Drei temperaturregulatoren til maksimumstrinnet **(A)**.
- Trykk inn temperaturregulatoren og hold den trykt.
- Trykk i tillegg inn batteritenneren og hold den inntrykket **(B)**.
- ✓ Brenneren antennes automatisk. Viseren til flammeindikatoren beveger seg inn i det grønne området, etter at brenneren har tent **(C)**.
- Hold temperaturregulatoren inntrykket i ytterligere 15 sekunder.

## 7.3 Slå på kjøleskapet (RML9431 / RML9435)

- Hold tasten  inntrykket i to sekunder.
- ✓ Kjøleskapet starter med energitypen som sist ble valgt.

## Drift med vekselstrøm

- Trykk på knappen .

## Drift med likestrøm



### MERK

Velg drift med likestrøm (batteridrift) kun når kjøretøyets motor går og dynamoen gir tilstrekkelig spenning, eller når du bruker en batterivakt.

- Trykk på knappen .

## Drift med gass




### ADVARSEL! Brannfare!

Kjøleskapet skal ikke drives med gass på bensinstasjoner.



### MERK

Ved drift med Autogas (LPG) må brenneren rengjøres hyppigere (to til tre ganger i året).

- Trykk på knappen .
- ✓ Brenneren antennes automatisk.

## Automatisk drift (kun RML9435)



### MERK

- For å utelukke en uønsket omkobling til gassdrift under tanking, starter automatikken drift med gass først 15 minutter etter stans av motoren.
- Slå av kjøleskapet eller still det om til en annen driftstype, hvis stoppen før tanking varer lenger enn 15 minutter.

Kjøleskapet velger den gunstigste tilgjengelige driftstypen av seg selv i automatisk driftsmodus.

Prioritet	Driftstype
1	Solar (likestrøm)
2	Vekselstrøm

Prioritet	Driftstype
3	Likestrøm
4	Gass

- Trykk på knappen .

## 7.4 Lukk kjøleskapdøren



- Trykk igjen døren, til det høres et tydelig klikk.
- ✓ Døren er lukket og låst.

## 7.5 Stille inn temperaturen



### MERK

- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C – +25 °C velges midtstillingen (fig. **7** 1, side 5). Aggregatet arbeider i det optimale effektområdet.
- I likestrømdrift arbeider kjøleskapet uten termostatisk regulering (konstant drift).

- **RML9430:** Still inn ønsket temperatur med temperaturregulatoren (fig. **3** 2, side 4):
  - smale stolper = minste kjøleeffekt
  - brede stolper = høyeste kjøleeffekt
- **RML9431/9435:** Still inn ønsket temperatur med tasten . Det innstilte temperaturtrinnet ser du på indikatoren :
  - en stolpe = minste kjøleeffekt
  - fem stolper = høyeste kjøleeffekt

## 7.6 Instruksjon om lagring av matvarer



### FORSIKTIG!

Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsakskuffen eller nedre trådhylle.

Kjøleskaphyllene anbefales for følgende matvarer:

Pos. i fig. 8, side 5	Matvarer
1	Frysevarer
2	Melkeprodukter, tilberedt mat For Frankrike gjelder: Lagre melkeprodukter kun i dette rommet.
3	Kjøtt, fisk, varer for tining
4	Salat, grønnsaker, frukt
5	Drikke i flasker eller poser
6	Dressing, ketchup, marmelade
7	Egg, smør

Ta hensyn til følgende instruksjoner for lagring av varer:



#### MERK

- Oppbevar ikke noen kullsyreholdige drikker i fryserommet.
- Fryserommet er egnet for framstilling av isbiter og for kortvarig oppbevaring av frosne matvarer. Det er ikke egnet for nedfrysning av matvarer.
- Hvis kjøleskapet over lengre tid er utsatt for en romtemperatur under +10 °C, kan man ikke garantere en jevn regulering av fryseromtemperaturen. Dette kan føre til en mulig temperaturstigning i fryserommet, og tining av lagrede varer.
- Pakk råe og kokte varer separat.
- Ta hensyn til forfallsdato på pakningene.
- La ikke kjølte varer ligge for lenge utenfor kjøleskapet.
- Rengjør kjøleskapet innvendig regelmessig.


## 7.7 Lage isbiter

- Fyll isbitformene tre fjerdedels full med vann.
- Still isbitskålen inn i fryserommet (fig. 1 2, side 3) til kjøleskapet.

## 7.8 Slå av kjøleskapet

Gå fram på følgende måte:

- **RML9430:** Drei energivelgerbryteren til posisjonen .

- **RML9431/9435:** Hold tasten  inntrykket i tre sekunder.
- ✓ Indikeringen slukker og kjøleskapet er helt avslått.
- Steng gasstilførselen i kjøretøyet og ventilen på gassflasken.

### Forberede vinterposisjon

Forbered vinterposisjonen hvis du ikke skal bruke kjøleskapet pù en lang stund:

- Åpne låsekroene til dørlåset, ved å trekke de ut og vippe de framover (fig. **9**, side 5). Hvis døren nå lukkes, står det en spalte åpen. Dermed unngår man muggdannelse.
- Ta batteriene ut av batterirommet.

Åpne døren i vinterposisjon som følger (fig. **10**, side 6):

- Trykk døren sakte slik at døren ligger inn mot låsekroen til dørlåsen.
- Dra dørhåndtaket til deg uten å åpne døren.



#### **PASS PÅ!**

Hvis du åpner døren samtidig som du betjener dørhåndtaket, blir låsekroen til dørlåsen skadet.

- Åpne døren.

## 7.9 Bruk alternativt batterirom (kun RML9431)

Det alternative batterirommet befinner seg direkte bak betjeningsfeltet til kjøleskapet (fig. **1** 1, side 3).

Du kan sette inn åtte batterier av typen AA, for å sørge for en selvforsynt strømforsyning hvis spenningsforsyningen fra kjøretøybatteriet mangler. Batterirommet kobles automatisk inn. Ved spenningsforsyning fra batterirommet, kan kjøleskapet kun drives med gass.

### Innsetting/skifting av batteriene (fig. **10**, side 6)

- Slå av kjøleskapet, som beskrevet i kapittel «Slå av kjøleskapet» på side 77.
- Trykk sidelaskene på betjeningsfeltet.
- Trekk ut betjeningsfeltet og batterirommet.
- Ta ut alle batteriene.



### Bevar miljøet!

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

- Sett inn åtte nye batterier (type AA). Husk riktig polaritet.
- Skyv tilbake batterirommet igjen, til det hørbart går i lås.



### PASS PÅ!

- Bland ikke forskjellige batterityper.
- Unngå kortslutninger av kontaktene til batterirommet.

## 7.10 Posisjoner hyllene

### Ta ut hylle (fig. 11, side 6)

- Løsne de to låsene på sidene av hyllen.
- Løft hyllen litt og trekk den ut.

### Sett inn hylle (fig. 12, side 6)

- Skyv hyllen inn i skinnene ved ønsket posisjon.
- Lås hyllen på begge sider.

### Stille inn vareholdere

Vareholderne (fig. 12 1, side 6) er satt inn og kan justeres trinnløst ved å trykke inn og dra.

## 7.11 Ta ut / sette inn grønnsakskuff

### Ta ut grønnsakskuffen (fig. 13, side 6)

- Åpne kjøleskapdøren 90°.
- Trekk ut grønnsakskuffen til sperren.
- Trykk inn sperren i de to løpeskinnene.
- Ta av grønnsakskuffen.

### Sette inn grønnsakskuffen (fig. 14, side 6)

- Åpne kjøleskapdøren 90°.

- Sett grønnsakskuffen inn i skinnene.
- Skyv grønnsakskuffen helt inn.
- ✓ Etter innsetting er grønnsakskuffen igjen sikret mot å kunne trekkes helt ut.

## 7.12 Ta av fryserommet

Gå fram på følgende måte (fig. 15, side 7):

- Åpne fryseromdøren med en skrutrekker **(A)**.
- Trekk ut fryseromdøren **(B)**.
- Lås opp fryseromdøre på begge sider **(C)**.
- Trekk ut fryserombunnen **(D)**.



### MERK

- Lagre fryseromdøren og fryserombunnen trygt, slik at de ikke blir skadet.
- Utfør monteringen i omvendt rekkefølge.

## 7.13 Avrime kjøleskapet



### PASS PÅ!

Bruk aldri mekaniske verktøy til å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.



### MERK

Over tid dannes det rim på kjøleriggene inne i kjøleskapet. Når dette rimsjiktet er omtrent 3 mm, skal man tine av kjøleskapet.

- Avbryt spennings- og gasstillførselen.
- Tøm kjøleskapet.
- Legg en klut i fryserommet og kjølerommet, for å samle opp vann.
- La døren stå åpen.
- ✓ Tinevannet til hovedkjølerommet renner ned i en oppsamlingsbeholder på baksiden av kjøleskapet og fordamper.
- Tørk av begge kjølerommene med en klut.



## 7.14 Drift ved lave utetemperaturer



### PASS PÅ!

Monter ikke de øvre vintertildekningene ved gassdrift (ikke med i leveransen). Dermed unngår man varmeopphoping og avgassene fra kjøleskapet kan ledes bort korrekt.



### MERK

- Kald luft kan begrense ytelsen til aggregatet. Monter vintertildekningene, hvis du ved lave utetemperaturer opplever et tap i kjøleeffekt. Dette beskytter aggregatet mot for kald luft, som ellers kan redusere effekten til aggregatet.
- Monter vintertildekningene når kjøretøyet rengjøres på yttersiden eller tas ut av drift for lengre tid.

Monter vintertildekningene på begge luftegitrene. For dette går du frem som vist:

- Luftegitter LS330: fig. **16**, side 7
- Luftegitter LS230: fig. **17**, side 8



### MERK

Du kjenner igjen et vinterdeksel montert på luftegitter LS230, på boltene som rager ut av luftegitteret (fig. **17** 1, side 8).

## 7.15 Skift batteri på tenneren (kun RML9430)

Gå fram på følgende måte (fig. **18**, side 9):

- Bruk en skrutrekker till å trykke inn kappen til batteritinneren 2 til 3 mm og vri den 90° mot venstre (**A**).
- Trekk ut kappen (**B**).
- Ta ut batteriet (**B**).
- Sett inn det nye batteriet (type AAA). Husk riktig polaritet.
- Sett inn kappen igjen.

## 7.16 Bytte dørhengsler

- ▶ Ta av betjeningsplaten:
  - **RML9430**: Trekk forsiktig ut skruknappene og løsne skruene (fig. **19**, side 9)
  - **RML9431/9435**: Åpne kjøleskapdøren og løsne skruene på undersiden av betjeningsplaten (fig. **20**, side 9)
- ▶ Skru ut hengselskruene på det øvre dørhengselet og oppbevar dem (fig. **21**, side 9).
- ▶ Løft opp døren og ta den av (fig. **22**, side 9).
- ▶ Løsne de to skruene på dørlåsen og ta av dørlåsen (fig. **23**, side 9).
- ▶ Sett på dørlåsen på den andre siden, og skru den fast med de to skruene (fig. **24**, side 9).
- ▶ Skru ut hengselstiften (fig. **25**, side 10) og sett den inn på den andre siden (fig. **26**, side 10).
- ▶ Snu døren 180° (fig. **27**, side 10).
- ▶ Sett døren på hengselstiften.
- ▶ Skru hengselskruen fast på øvre dørhengsel.
- ▶ Sett på dekslet igjen og skru det fast.

## 7.17 Skifte dørpynt



### **PASS PÅ! Fare for skade!**

Legg kjøleskapet bare på siden, aldri på baksiden. Ellers kan aggregatet bli skadet.

Gå fram på følgende måte (fig. **28**, side 10):

- ▶ Trekk dørlisten forsiktig av. Den er kun satt inn, og holdes av små kroker **(A)**.
- ▶ Trekk den gamle dekoren sideveis ut av døren **(A)**.
- ▶ Skyv den nye dekoren inn i åpningen **(B)**.
- ▶ Sett på dørlisten igjen **(B)**.
- ✓ Dørlisten er festet korrekt når den klikker hørbart på plass.

Hvis du har lagt kjøleskapet på siden for innsetting av dekoren:

- ▶ Vent et par timer før du tar kjøleskapet i bruk.










## 8 Utbedre feil

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
I vekselstrømsdrift: Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i vekselstrømnettet er defekt.	Bytt sikringen.
	Kjøretøyet er ikke koblet til vekselstrømnettet.	Koble kjøretøyet til vekselstrømnettet.
	Vekselstrøm-varmeelementet er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.
I likestrømsdrift: Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i likestrømledningen er defekt.	Bytt sikringen.
	Kjøretøybatteriet er utladet.	Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	Tenningen er ikke slått på.	Slå på tenningen.
	Likestrøm-varmeelementet er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.
I drift med gass: Kjøleskapet fungerer ikke.	Gassflasken er tom.	Skift gassflasken.
	Gassventilen er lukket.	Åpne gassventilen.
	Det er luft i ledningen.	Slå kjøleskapet av og på igjen. Gjenta prosedyren tre til fire ganger om nødvendig.
I automatisk drift: Kjøleskapet er i gassdrift, selv om vekselstrømnettet er koblet til.	Nettspenningen er for lav.	Kjøleskapet veksler automatisk tilbake til vekselstrømsdrift, med en gang nettspenningen igjen er tilstrekkelig.

Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	Kontroller om luftegitteret er fritt.
	Fordamperen er tiliset.	Kontroller om kjøleskapdøren lukker korrekt. Avrim kjøleskapet.
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	Ta ut luftegitteret fra tid til annen, slik at den varme luften slipper raskere ut.
	For mange matvarer ble satt inn i kjøleskapet samtidig.	Ta ut en del av matvarene.
	Det er satt for mange varme matvarer inn i kjøleskapet samtidig.	Ta ut de varme matvarene og la de kjøle seg ned før du setter dem inn.
	Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	Kontroller temperaturen på nytt etter fire til fem timer.

### Viste feil og signallyder (kun RML9431 og RML9435)

Feil vises ved blinking av enkelte taster å betjeningsfeltet, en signallyd eller en kombinasjon av disse.

Indikering	Feil	Forslag til løsning
I vekselstrømsdrift:  og  blinker, signallyd høres i 20 s	Vekselstrøm-varme-elementet er defekt.	Kontakt en autorisert kundeservice.
I likestrømsdrift:  og  blinker, signallyd høres i 20 s	Likestrøm-varme-elementet er defekt.	
 og  blinker, signallyd høres i 20 s	Brenneren eller aggregatet er defekt.	
 og  blinker lyst	Brenneren eller aggregatet er defekt.	
 blinker	Temperatursensoren har ikke noen kontakt eller er defekt.	

Indikering	Feil	Forslag til løsning
I vekselstrømsdrift:  og  blinker, signallyd høres i 20 s	Strømforsyningen er ikke til stede, eller ikke tilstrekkelig.	Kontroller vekselstrøm-tilkoblingskabelen, strømforsyningen og sikringen.
I likestrømsdrift:  og  blinker, signallyd høres i 20 s	Strømforsyningen er ikke til stede, eller ikke tilstrekkelig.	Kontroller likestrøm-tilkoblingskabelen, kjøretøybatteriet og sikringen. <b>Kun RML9435:</b> Kontroller D+ signalet på kjøretøyet.
I gass- og automatisk drift:  og  blinker, signallyd høres i 20 s	Brennerflammen er ikke tent.	Kontroller gassforsyningen (gassflaske, gassventil). Etter retting av feilen trykkes tasten  .
I drift med gass:  og  blinker lyst	Brennerflammen er ikke tent.	
Signallyden høres i 15 s hvert andre minutt	Innvendig belysning er slått på.	Kontroller om kjøleskapdøren lukker korrekt. Lukk kjøleskapdøren.
Signallyd høres hvert 15 s	Batteriene i batterirommet er tomme eller defekte.	Skift batteriene i batterirommet.
Kjøleskapet skifter ikke automatisk fra eksternt til intern spenningsforsyning via batterirommet, når strømforsyningen fra kjøretøybatteriet faller ut	Kjøleskapet fungerer ikke. Gassdrift er ikke mulig, selv om batteriene er satt inn.	Slå kjøleskapet av og på igjen. Strømforsyningen fra kjøretøybatteriet ble avbrutt, mens gassdrift ble startet. Tips: Under tenningen skjer det ikke noen automatisk omkobling.

## 9 Rengjøring og stell

**ADVARSEL! Livsfare på grunn av strømstøt**

Koble kjøleskapet fra strømmettet før rengjøring og stell.

**PASS PÅ! Fare for skade**

- Bruk ikke sterke vaskemidler eller harde gjenstander til rengjøring, da det kan skade kjøleskapet.
- Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne islag eller for å løsne fastfrosne gjenstander.
- Ikke bruk mekaniske eller andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen.

- Rengjør kjøleskapet regelmessig og med en gang det er skittent med en fuktig klut.
- Pass på at det ikke drypper vann inn i pakningene. Dette kan skade elektronikken.
- Når kjøleskapet er rengjort tørkes det med en fuktig klut.
- Kontroller tinevannutløpet regelmessig.  
Rengjør tinevannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp tinevann på bunnen av kjøleskapet.
- Forsikre deg om at luftegitterne i ytterveggen på bobilen eller campingvognen (fig. 16 1, side 7), og takluftingen (fig. 29, side 11) på kjøleskapet er frie for støv og forurensninger, slik at varmen som oppstår under drift, kan føres bort og kjøleskapet ikke blir skadet.

## 10 Vedlikehold

**ADVARSEL!**

Arbeider på gass- og elektriske innretninger skal kun utføres av fagfolk.

**MERK**

Sørg for at kjøleskapet blir vedlikeholdt etter lengre tid uten drift av kjøretøyet. For dette, ta kontakt med kundeservice.

- Gassanlegget og de tilkoblede avgassføringene må kontrolleres før første igangkjøring og etter at det er gått to år, av en autorisert sakkyndig med tanke på den europeiske normen EN 1949.

- Gassbrenneren må ved behov, men minst en gang årlig, rengjøres for forurensninger. Ved bruk av Autogas (tank eller flergangsflasker) forkortes vedlikeholdsintervallet til halvårlig eller kvartalsvis, avhengig av tilsmussingsgrad. Dette meres ved en redusert kjøleeffekt ved gassdrift.
- Ta vare på dokumentasjon om gjennomført vedlikehold på ditt kjøleskap.

## 11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, kontakter du produsentens filial i ditt land (se siste side) eller til din faghandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

## 12 Avfallsbehandling



### **ADVARSEL! Farlig for barn**

Før ditt gamle kjøleskap skal avfallsbehandles:

- Demonter skuffen.
- La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.

- Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.




### **Bevar miljøet!**

Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.

Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

## 13 Tekniske data

	RML9430	RML9431	RML9435
Tilkoblingsspenning:	230 V $\sim$ / 50 Hz 12 V $\equiv$		
Bruttoinnhold:	146 l		
Fryserom:	12 l		
Bruttoinnhold (fryserom tatt ut):	151 l		
Nettoinnhold:	142 l		
Nettoinnhold (fryserom tatt ut):	148 l		
Effektforbruk:	170 W (230 V $\sim$ ), 170 W (12 V $\equiv$ )		
Energiforbruk:	3,2 kWh/24 h (230 V $\sim$ ) 340 Ah/24 h (12 V $\equiv$ )		
Gassforbruk:	380 g/24 t		
Klimaklasse:	SN		
Støyutslipp:	0 dB(A)		
Tenning:	Manuell	Automatisk	Automatisk
Ænergivalg:	Manuell	Manuell	Automatisk
Mål H x B x D:	fig. 30, side 11		
Vekt:	37 kg		
Test/Sertifikat:			



### MERK

Du får CE-samsvarserklæringen hos Dometic.



**Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.**

## Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset . . . . .	89
2	Turvallisuusohjeet . . . . .	90
3	Toimituskokonaisuus . . . . .	94
4	Lisävarusteet . . . . .	94
5	Käyttötarkoitus . . . . .	95
6	Tekninen kuvaus . . . . .	95
7	Jääkaapin käyttö . . . . .	98
8	Häiriöiden poistaminen . . . . .	109
9	Puhdistus ja hoito . . . . .	112
10	Huolto . . . . .	113
11	Tuotevastuu . . . . .	113
12	Hävittäminen . . . . .	114
13	Tekniset tiedot . . . . .	115

## 1 Symbolien selitykset



### **VAROITUS!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



### **HUOMIO!**

**Turvallisuusohje** koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

**HUOMAUTUS!**

Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

**OHJE**

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

## 2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta ja väärän liitäntäjännitteen vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

### 2.1 Yleinen turvallisuus



**VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

**Sähköiskusta johtuva hengenvaara**

- Tämän laitteen saa asentaa ja irrottaa vain ammattihenkilöstö.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vaurioituu, tulee valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Tätä laitetta saa korjata ja huoltaa ainoastaan ammattihenkilöstö. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja tai vahinkoa laitteelle.

**Palovaara**

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Kylmäainekierron vahingoituttua (ammoniakin hajua):
  - Kytke laite pois päältä.
  - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
  - Tuuleta tila huolellisesti.

**Räjähdyksivaara**

- Älä säilytä laitteessa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.

### **Terveysriski**

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- 3 – 8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita jääkaappiin että noutaa tuotteita sieltä.



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### **Puristumisvaara**

- Älä koske saraan.



#### **HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara**

- Pidä kondenssiveden aina puhtaana.
- Laitteen valon saa vaihtaa vain asiakaspalvelu.
- Älä käytä korkeapainepesuria tuuletusrilän alueella ajoneuvon puhdistamiseen.
- Asenna tuuletusrilöiden talvipeitteet (lisävarusteita), jos ajoneuvo puhdistetaan ulkoa tai otetaan pitkäksi aikaa pois käytöstä.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Jääkaappi ei sovellu syövyttävien tai liuottimien sisältävien aineiden varastointiin.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

## **2.2 Käyttöturvallisuus**



**HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### **Loukkaantumisvaara**

- Sulje ja lukitse laitteen ovi aina ennen liikkeellelähtöä.

- Kylmäkoneisto laitteen taustapuolella kuumenee voimakkaasti käytössä. Suojaudu kosketukselta lämpöä johtavien osien kanssa kun tuuletusrilät on otettu paikoiltaan.



### **HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara**

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusrilöitä ei peitetä.
- **Ylikuumenemisvaara!**  
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä laita sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.
- Huolehdi siitä, etteivät elintarvikkeet koske kylmätilan seinää.

## **2.3 Turvallisuus kaasukäytössä**



### **VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.**

#### **Räjähdyksivaara**

- Laitetta saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.
- Käytä laitetta ajon aikana kaasulla vain, jos ajoneuvon valmistaja on sallinut kaasulaitteiston käytön ajon aikana (ks. ajoneuvon käyttöohje).
- Ota selvää, millaisia vaatimuksia kansalliset määräykset asettavat kaasun avulla tapahtuvalle laitteen käytölle ajon aikana.
- Älä käytä laitetta koskaan kaasulla
  - huoltoasemilla
  - pysäköintitaloissa
  - lautoilla
  - kun asuntovaunua tai asuntoautoa kuljetetaan kuljetus- tai hinausajoneuvolla
- Älä koskaan etsi laitteesta vuotoja avoliekin avulla.

- Jos tunnet kaasunhajua:
  - Sulje kaasunsyötön sulkuhana ja pullon venttiili.
  - Avaa kaikki ikkunat ja poistu tilasta.
  - Älä käytä sähkökytkimiä.
  - Sammuta avoliekit.
  - Tarkastuta kaasulaite ammattiliikkeellä.
- Nestekaasupulloja **ei koskaan** saa säilyttää tuulettamattomissa paikoissa tai maan pinnan alapuolella (suppilomaiset kuopat).
- Suojaa nestekaasupullot suoralta auringonpaisteelta. Lämpötila ei saa ylittää 50 °C:ta.



### **HUOMAUTUS! Vaurioitusvaara**

- Käytä ainoastaan nestekaasua. **Älä käytä** maakaasua (ks. tyyppikilpi).



### **OHJE**

- Yli 1000 m korkeudella merenpinnasta saattaa esiintyä sytytysongelmia. Käytä mahdollisuuksien mukaan jotain muuta energialähdettä.

## **2.4 Turvallisuus käytön yhteydessä**



### **HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.**

#### **Terveysriski**

- Selvitä, vastaako laitteen jäähdysteho jäähdytettävien elintarvikkeiden asettamia vaatimuksia.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Lämpötila laitteen lokeroissa voi nousta huomattavasti, mikäli ovi on pitkään auki.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raakaa lihaa ja kalaa laitteen sisällä tarkoitukseen sopivissa astioissa, jotta raaka liha ja kala eivät joudu kosketuksiin muiden elintarvikkeiden kanssa ja jotta niistä ei tipu nestettä muiden elintarvikkeiden päälle.
- Jos laite jää pitkäksi aikaa tyhjilleen:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Sulata laite.
  - Puhdista ja desinfioi laite.
  - Jätä laitteen ovi auki, jotta laitteen sisälle ei muodostu homeita.

**HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain laitteen oveen, alempaan kaukaloon tai alemmalle hyllyritilälle.

## 2.5 Turvallisuus tasavirtakäytössä

**HUOMAUTUS!**

- Valitse tasavirtakäyttö (akkukäyttö) ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja laturi tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuvahtia.

## 2.6 Turvallisuus vaihtovirtakäytössä

**HUOMAUTUS!**

- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Liitä jääkaappi siihen kuuluvalla liitäntäjohdolla vaihtovirtaverkkoon.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.

# 3 Toimituskokonaisuus

- Jääkaappi
- Jääpalalokero
- Käyttöohje
- Asennusohje

# 4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

**Nimitys**

Tuuletinsarja jäähdytystehon lisäämiseen ulkolämpötilan ollessa korkea

Tuuletusritilän talvipeite

Lukittava ovihylly

Pullonpidike lukittavaan ovihyllyyn

Lukittavat kannatinritilät

Kaikki lisävarusteet saa alan erikoisliikkeestä. Jos sinulla on kysyttävää, käänny suoraan alan erikoisliikkeen tai palvelupisteesi puoleen.

## 5 Käyttötarkoitus

Jääkaappi on suunniteltu asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin. Se soveltuu ainoastaan elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja varastointiin. Jääkaappia ei ole tarkoitettu lääkkeiden asianmukaiseen säilyttämiseen.



### **HUOMIO! Terveysriski!**

Tarkista, vastaako jääkaapin jäähdysteho niiden elintarvikkeiden vaatimuksia, joita haluat jäähdyttää.

Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi tasavirtaverkon tai vaihtovirtapistorasian avulla, ja sitä voidaan käyttää myös sähkövirrasta riippumattomasti nestekaasun (propanin tai butaanin) avulla. Jääkaappia **ei** saa käyttää maakaasulla tai kaupunkikaasulla.

## 6 Tekninen kuvaus

### 6.1 Kuvaus

Jääkaappi on absorptiojääkaappi. Jääkaappi on tarkoitettu käytettäväksi eri energianmuodoilla. Sitä voidaan käyttää vaihtovirralla, tasavirralla tai butaani-/propanikaasulla. Tasavirtakäytössä voidaan käyttää ajoneuvon akkua tai ajoneuvon asennettua aurinkopaneelia. Vaihtovirta- ja kaasukäytössä termostaattisäätö huolehtii siitä, että jäähdytyslämpötila pysyy tasaisena ja kuluttaa mahdollisimman vähän energiaa.

Jääkaapissa on lukitusmekanismi, joka toimii myös kuljetustukena.

Jääkaapissa on sulamisveden poistoliitäntä. Poistoliitäntä on jääkaapin takaseinässä.

Jääkaapissa on liekkisuojaustoiminto, joka katkaisee kaasunsyötön automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua liekin sammumisesta.

Mallin RML9435 jääkaapissa on automaattinen toimintatila, jossa edullisin liitetty energiamuoto valitaan automaattisesti.

## 6.2 Osat

Kohta – kuva <b>1</b> , sivulla 3	Kuvaus
1	Käyttölaitteet
2	Pakastelokero
3	Kylmätilan jälkihaidutin
4	Hyllyt
5	Vihanneskaukalo
6	Alakerros jossa pullonpidike
7	Yläkerros

Jääkaapin sisäpuolelle on kiinnitetty jääkaapin tyyppikilpi. Siitä näet mallin nimityksen, tuotenumeron ja sarjanumeron. Näitä tietoja tarvitset aina ottaessasi yhteyttä asiakaspalveluun tai tilatessasi varaosia:

Kohta – kuva <b>2</b> , sivulla 3	Kuvaus
1	Mallinumero
2	Tuotenumero
3	Sarjanumero
4	Sähköiset liitännäisarvot
5	Kaasupaine





## 6.3 Käyttölaitteet

Mallin RML9430 jääkaapissa on seuraavat käyttölaitteet:









Kohta – kuva <b>3</b> , sivulla 4	Kuvaus
1	Energianvalintakytkin
2	Lämpötilasäädin
3	Paristosytytin (kaasu)
4	Liekki-ilmaisin



Energianvalintakytkimessä (kuva **3** 1, sivulla 4) on seuraavat asetushmahdollisuudet:

Kohta – kuva <b>4</b> , sivulla 4	Kuvaus
1	 POIS
2	 Käyttö vaihtovirralla
3	 Käyttö tasavirralla
4	 Käyttö kaasulla

Jääkaapeissa RML9431 ja RML9435 on seuraavat valaistut käyttölaitteet:

Kohta – kuva <b>5</b> , sivulla 4	Kuvaus
1	 PÄÄLLE/POIS-painike
2	 Käyttö vaihtovirralla
3	 Käyttö kaasulla
4	 Käyttö tasavirralla
5	 Automaattitila ( <b>vain RML9435</b> )
6	 Lämpötilan säätö
7	 Lämpötilanäyttö
8	 Häiriö-indikaattori Kaasuhäiriön nollauspainike

## 7 Jääkaapin käyttö



### HUOMAUTUS!

- Huolehdi siitä, että jääkaapissa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.



### OHJE

- Puhdista uusi jääkaappi hygieenisistä syistä kostealla liinalla sekä sisältä että ulkoa, ennen kuin otat laitteen käyttöön.
- Jäähdytystehoon voi vaikuttaa
  - ympäristön lämpötila,
  - säilöttävien elintarvikkeiden määrä,
  - oven avaamiset.
- Kun jääkaappi otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön, voi muodostua hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua. Tuuleta asuintila hyvin.
- Pysäköi ajoneuvo vaakasuoraan, etenkin jääkaapin käyttöönoton ja täytön ajaksi ennen matkaan lähtöä.
- Jääkaapin kylmäkoneisto toimii äänettömästi.
- Jääkaapin pakastelokeron pitäisi jäähtyä noin tunnin kuluttua päällekytkemisestä. Jääkaappi saavuttaa käyttölämpötilansa muutaman tunnin kuluttua.
- **Vain RML9431/9435:** Akunhallintajärjestelmät kytkevät jääkaapin virransaannin pois, jos ajoneuvon moottori on sammutettuna yli 30 minuuttia. Jääkaappi tarvitsee toimintaansa jatkuvaa tasavirtasyöttöä. Jos ajoneuvossasi on akunhallintajärjestelmä, kytke se pois päältä.

### 7.1 Vinkkejä energian säästämiseen

- Anna lämpimien ruokien jäähtyä ennen niiden laittamista säilytykseen.
- Älä avaa jääkaappia tarpeettoman usein.
- Älä pidä ovea auki tarpeettoman kauan.
- Järjestä elintarvikkeet siten, että ilma pääsee kiertämään jääkaapissa.
- Jätä kylmäsäilytettävien tuotteiden ja jälkihaiduttimen väliin etäisyyttä n. 10 mm.

## 7.2 Jääkaapin kytkeminen päälle (RML9430)

### Käyttö vaihtovirralla

- Kytke jääkaappi päälle kiertämällä lämpötilasäädin asentoon .

### Käyttö tasavirralla



#### OHJE

Valitse tasavirtakäyttö (akkukäyttö) ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja laturi tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuvahtia.

- Kytke jääkaappi päälle kiertämällä lämpötilasäädin asentoon .

### Käyttö kaasulla (kuva 6, sivulla 4)




#### VAROITUS! Palovaara!

Älä missään tapauksessa käytä jääkaappia kaasulla, kun olet huoltoasemalla.




#### OHJE


Jos käytät autokaasua (LPG), poltin täytyy puhdistaa useammin (kahdesta kolmeen kertaa vuodessa).

- Varmista, että kaasunsyöttö on päällä.
- Käänä energianvalintakytkin asentoon .
- Käänä lämpötilasäädin suurimmalle jäähdystesteholle **(A)**.
- Paina lämpötilasäädin sisään ja pidä se painettuna.
- Paina lisäksi paristosytytin sisään ja pidä se painettuna **(B)**.
- ✓ Poltin syttyy automaattisesti. Liekki-indikaattorin osoitin siirtyy vihreälle alueelle, kun poltin on syttynyt **(C)**.
- Pidä lämpötilasäädin vielä 15 sekuntia painettuna.

## 7.3 Jääkaapin kytkeminen päälle (RML9431 / RML9435)

- Pidä painike  painettuna kaksi sekuntia.
- ✓ Jääkaappi käynnistyy viimeksi valittuna olleella energialajilla.

### Käyttö vaihtovirralla

- Paina painiketta .

### Käyttö tasavirralla



#### OHJE

Valitse tasavirtakäyttö (akkukäyttö) ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja laturi tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuahtia.

- Paina painiketta .

### Käyttö kaasulla




#### VAROITUS! Palovaara!

Älä missään tapauksessa käytä jääkaappia kaasulla, kun olet huoltoasemalla.



#### OHJE

Jos käytät autokaasua (LPG), poltin täytyy puhdistaa useammin (kahdesta kolmeen kertaa vuodessa).

- Paina painiketta .
- ✓ Poltin syttyy automaattisesti.

### Automaattinen käyttö (vain RML9435)




#### OHJE

- Jotta tahaton kytkeytyminen kaasukäytölle voidaan estää tankkauksen aikana, automatiikka kytkee kaasukäytön päälle vasta 15 minuutin kuluttua moottorin sammuttamisesta.
- Kytke jääkaappi pois päältä tai valitse toinen käyttötapa, jos tankkaustauko kestää yli 15 minuuttia.

Automaattisessa toimintatilassa jääkaappi valitsee edullisimman käytettävissä olevan käyttötavan itsestään.

Prioriteetti	Käyttötapa
1	Aurinkovoima (tasavirta)
2	Vaihtovirta
3	Tasavirta
4	Kaasu

➤ Paina painiketta .

## 7.4 Jääkaapin oven sulkeminen



- Paina ovi kiinni niin että kuulet selvän naksahduksen.
- ✓ Ovi on kiinni ja lukittu.

## 7.5 Lämpötilan valinta



### OHJE

- Kun ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C, valitse keskiasento (kuva **7** 1, sivulla 5). Kylmäkoneisto toimii optimaalisella tehoalueella.
- Tasavirtakäytössä jääkaappi toimii ilman termostaattisäätöä (jatkuva käyttö).

- **RML9430:** Säädä haluamasi lämpötila lämpötilansäätimellä (kuva **3** 2, sivulla 4):
  - kapea palkki = pienin jäähdysteho
  - leveä palkki = suurin jäähdysteho
- **RML9431/9435:** Säädä haluttu lämpötila painikkeella . Säädetyt lämpötilatason näet näytöstä :
  - yksi palkki = pienin jäähdysteho
  - viisi palkkia = suurin jäähdysteho

## 7.6 Ohjeita elintarvikkeiden kylmäsäilytykseen



### HUOMIO!

Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaapinoveen, vihannekskaloon tai alimmalle hyllyritilälle.

Jääkaapin lokeroita suositellaan seuraaville elintarvikkeille:

Kohta – kuva 8, sivulla 5	Elintarvike
1	Pakasteet
2	Maitotuotteet, valmiit ruuat Ranskassa pätee: Säilytä maitotuotteita ainoastaan tässä lokerossa.
3	Liha, kala, sulatettavat tuotteet
4	Salaatit, vihannekset, hedelmät
5	Juomat pulloissa tai tölkeissä
6	Salaattikastikkeet, ketsuppi, hillot
7	Munat, voi

Noudata seuraavia tuotteiden varastointia koskevia ohjeita:



### OHJE



- Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.
- Pakastelokero soveltuu jääpalojen valmistukseen ja pakastettujen elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilyttämiseen. Se ei sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen.
- Jos jääkaappi altistuu pitkähkön aikaa alle +10 °C:n huoneenlämmölle, pakastelokeron lämpötilan tasaista säätöä ei voida taata. Se voi johtaa mahdolliseen lämpötilan nousuun pakastelokerossa ja varastoidun tavaran sulamiseen.
- Pakkaa kypsentämättömät ja kypsennetyt tuotteet erikseen.
- Huomaa pakkaukseen merkitty parasta ennen -päiväys.
- Älä jätä jäähdytettyjä tuotteita liian pitkäksi aikaa jääkaapin ulkopuolelle.
- Puhdista jääkaapin sisäpuoli säännöllisin väliajoin.

## 7.7 Jääpalojen valmistaminen

- Täytä jääpalalokerikko vedellä kolmen neljänneksen verran.
- Aseta jääpalalokerikko jääkaapin pakastelokeroon (kuva **1** 2, sivulla 3).

## 7.8 Jääkaapin kytkeminen pois

Menettele seuraavasti:

- **RML9430:** Käännä energianvalintakytkin asentoon .
- **RML9431/9435:** Pidä painike  painettuna kolme sekuntia.
- ✓ Näyttö sammuu ja jääkaappi on kytketty kokonaan pois päältä.
- Sulje kaasunsyöttö ajoneuvosta ja kaasupullon venttiili.

### Talviasennon asettaminen

Aseta jääkaappi talviasentoon, jos jääkaappi on pitemmän aikaa poissa käytöstä:

- Vapauta oven lukituksen sulkuhaka vetämällä haka ulos ja käännä haka eteenpäin (kuva **9**, sivulla 5). Jos ovi nyt suljetaan, se jää hieman raolleen. Näin vältetään homeen muodostus.
- Ota paristot paristolokerosta.

Avaa ovi talviasennossa seuraavalla tavalla (kuva **10**, sivulla 6):

- paina ovea hyvin varovasti niin, että ovi on oven lukituksen sulkuhakaa vasten.
- Vedä ovenkahvaa itseäsi kohti avaamatta ovea.



#### **HUOMAUTUS!**

Jos avaat oven samalla kun vedät ovenkahvasta, oven lukituksen sulkuhaka vaurioituu.

- Avaa ovi.

## 7.9 Optio-paristolokeron käyttö (vain RML9431)

Optiona saatavilla oleva paristolokero on heti jääkaapin käyttöpaneelin takana (kuva **1** 1, sivulla 3).

Voit sijoittaa paristolokeroon kahdeksan kappaletta tyypin AA paristoja muodostaaksesi omavaraisen sähkönsyötön siltä varalta, että jännitteensyöttö ajo-neuvon akusta puuttuu. Paristolokero kytkeytyy automaattisesti päälle. Kun jännitteensyöttö paristolokerosta on käytössä, jääkaappia voidaan käyttää vain kaasulla.

### Paristojen sijoittaminen paikoilleen/vaihto (kuva **10**, sivulla 6)

- Kytke jääkaappi pois päältä, kuvaus: kap. "Jääkaapin kytkeminen pois" sivulla 103.
- Paina käyttöpaneelin sivusalpoja.
- Vedä käyttöpaneeli paristolokeroineen ulos.
- Poista kaikki paristot.



#### Muista ympäristönsuojelu!

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

- Sijoita kahdeksan uutta paristoa (tyyppi AA) paikoilleen. Noudata oikeaa napaisuutta.
- Työnnä paristolokero takaisin paikalleen niin että kuulet sen loksahdavan kiinni.



#### HUOMAUTUS!

- Älä käytä sekaisin eri paristotyyppisiä.
- Vältä oikosulkuja paristolokeron navoissa.



## 7.10 Hyllyjen sijoittelu

### Hyllyn irrottaminen (kuva 11, sivulla 6)

- Vapauta kaksi lukitusta hyllyn sivuilta.
- Nosta hyllyä hieman ja vedä se pois paikaltaan.

### Hyllyn sijoittaminen paikalleen (kuva 12, sivulla 6)

- Työnnä hylly kiskoille halumaasi paikkaan.
- Lukitse hylly molemmilta puolilta.

### Tavarapidinten säätö

Tavarapidimet (kuva 12 1, sivulla 6) on napsautettu paikoilleen, ja niitä voidaan säätää portaattomasti painamalla ja vetämällä.

## 7.11 Vihanneskaukalon ottaminen paikaltaan/sijoittaminen paikalleen

### Vihanneskaukalon ottaminen paikaltaan (kuva 13, sivulla 6)

- Avaa jääkaapin ovi 90°:n kulmaan.
- Vedä vihanneskaukalo auki rajoittimeen asti.
- Paina rajoitinta kummassakin kiskossa.
- Ota vihanneskaukalo ulos.

### Vihanneskaukalon sijoittaminen paikalleen (kuva 14, sivulla 6)

- Avaa jääkaapin ovi 90°:n kulmaan.
- Sijoita vihanneskaukalo kiskoille.
- Työnnä vihanneskaukalo kokonaan sisään.
- ✓ Kun se on lukittunut, vihanneskaukalon vetäminen kokonaan ulos on jälleen estetty.

## 7.12 Pakastelokeron irrottaminen

Menettele seuraavasti (kuva **15**, sivulla 7):

- Vapauta pakastelokeron oven lukitus ruuvimeisselillä **(A)**.
- Vedä pakastelokeron ovi irti **(B)**.
- Vapauta pakastelokeron pohjan lukitus molemmilta puolilta **(C)**.
- Vedä pakastelokeron pohja ulos **(D)**.



### OHJE

- Varastoi pakastelokeron ovi ja pohja huolellisesti vaurioiden välttämiseksi.
- Tee asennus päinvastaisessa järjestyksessä.

## 7.13 Jääkaapin sulattaminen



### HUOMAUTUS!

Älä koskaan käytä mekaanisia työkaluja jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.



### OHJE

Ajan mittaan jääkaapin sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin muodostuu huurretta. Kun huurrekerros on noin 3 mm, jääkaappi on syytä sulattaa.

- Katkaise jännite- ja kaasusyöttö.
- Tyhjennä jääkaappi.
- Sijoita pakastelokeroon ja kylmätilaan liina ylimääräisen veden keräämistä varten.
- Jätä ovi auki.
- ✓ Pääkylmälokeron sulamisvesi valuu jääkaapin taustapuolella olevaan keruuastiaan ja haihtuu sieltä.
- Pyyhi molemmat kylmälokerot liinalla kuiviksi.

## 7.14 Käyttö alhaisilla ulkolämpötiloilla



### HUOMAUTUS!

Kun käytät jääkaappia kaasukäytöllä, älä asenna ylemmää talvipeitettä (ei sisälly toimituskokonaisuuteen). Näin vältetään lämmön kasautuminen, ja jääkaapin pakokaasut voidaan ohjata pois oikein.



### OHJE

- Kylmä ilma voi heikentää kylmäkoneiston toimintaa. Asenna talvipeitteet, jos toteat jäähdystehon heikentyvän ulkolämpötilan ollessa alhainen. Tämä suojaa kylmäkoneistoa kylmältä ilmalta, joka muutoin voisi rajoittaa kylmäkoneiston tehoa.
- Asenna talvipeitteet, jos ajoneuvo puhdistetaan ulkoa tai otetaan pois käytöstä pitkähkäksi aikaa.

Asenna talvipeitteet molempien tuuletusritilöiden suojaksi. Toimi tätä varten kuvan osoittamalla tavalla:

- Tuuletusritilä LS330: kuva **16**, sivulla 7
- Tuuletusritilä LS230: kuva **17**, sivulla 8



### OHJE

Tunnistat tuuletusritilään LS230 asennetun talvipeitteen tuuletusritilästä esiin pistävän tapin (kuva **17** 1, sivulla 8) perusteella.

## 7.15 Pariston vaihto sytyttimeen (vain RML9430)

Menettele seuraavasti (kuva **18**, sivulla 9):

- Paina ruuvimeisselillä paristosytyttimen suojusta 2 – 3 mm sisään ja kierrä sitä 90° vasemmalle **(A)**.
- Vedä suojus irti **(B)**.
- Ota paristo pois **(B)**.
- Sijoita uusi paristo (tyyppi AAA) paikalleen. Noudata oikeaa napaisuutta.
- Aseta suojus takaisin paikalleen.

## 7.16 Oven kätisyyden vaihtaminen

- Ota käyttölevy pois:
  - **RML9430**: Vedä kiertonupit varovasti irti ja avaa ruuvit (kuva **19**, sivulla 9).
  - **RML9431/9435**: Avaa jääkaapin ovi ja avaa ruuvit käyttölevyn alapuolelta (kuva **20**, sivulla 9).
- Ruuvaa saranaruuvi irti oven yläsaranasta ja pane ruuvi talteen (kuva **21**, sivulla 9).
- Nosta ovea ja ota se paikaltaan (kuva **22**, sivulla 9).
- Avaa oven lukituksen kaksi ruuvia ja irrota oven lukitus (kuva **23**, sivulla 9).
- Asenna oven lukitus toiselle puolelle ja ruuvaa se kiinni kahdella ruuvilla (kuva **24**, sivulla 9).
- Kierrä saranatappi ulos (kuva **25**, sivulla 10) ja asenna toiselle puolelle (kuva **26**, sivulla 10).
- Käännä ovea 180° (kuva **27**, sivulla 10).
- Asenna ovi saranatappiin.
- Ruuvaa saranaruuvi oven yläsaranaan tiukalle.
- Aseta käyttölevy takaisin paikalleen ja ruuvaa se kiinni.

## 7.17 Oven koristepaneelin vaihtaminen



### HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Aseta jääkaappi vain kyljelleen – ei koskaan selälleen. Muuten aggregaatti voi vaurioitua.

Menettele seuraavasti (kuva **28**, sivulla 10):

- Vedä ovilista varovasti paikaltaan. Se on vain napsautettu kiinni ja pysyy paikallaan pienten koukkujen avulla **(A)**.
- Vedä vanha koristepaneeli sivukautta irti ovesta **(A)**.
- Työnnä uusi koristepaneeli aukkoon **(B)**.
- Napsauta ovilista takaisin paikalleen **(B)**.
- ✓ Ovilista on kiinnitetty oikein, kun kuulet sen lukittuvan.

Jos olet sijoittanut jääkaapin kyljelleen koristepaneelin asentamista varten:

- Odota muutamia tunteja ennen kuin otat jääkaapin käyttöön.



















## 8 Häiriöiden poistaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Vaihtovirtakäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Vaihtovirtaverkon sulake on palanut.	Vaihda sulake.
	Ajoneuvoa ei ole liitetty vaihtovirtaverkkoon.	Yhdistä ajoneuvo vaihtovirtaverkkoon.
	Vaihtovirta-lämmityselementti on rikki.	Käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
Tasavirtakäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Tasavirtajohdon sulake on palanut.	Vaihda sulake.
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Sytytystä ei ole kytketty päälle.	Kytke sytytys päälle.
	Tasavirta-lämmityselementti on rikki.	Käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
Kaasukäytössä: Jääkaappi ei toimi.	Kaasupullo on tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Kaasuventtiili on kiinni.	Käännä kaasuventtiili auki.
	Johdossa on ilmaa.	Kytke jääkaappi pois päältä ja takaisin päälle. Toista tarvittaessa kolmesta neljään kertaa.
Automaattisessa käytössä: Jääkaappi on kaasukäytöllä, vaikka se on liitetty vaihtovirtaverkkoon.	Verkkojännite on liian pieni.	Jääkaappi vaihtaa automaattisesti takaisin vaihtovirtakäyttöön heti, kun verkkojännite on riittävä.

<b>Häiriö</b>	<b>Mahdollinen syy</b>	<b>Ratkaisuehdotus</b>
Jääkaappi ei jäähdy tarpeeksi.	Tuuletus kylmäkoneiston ympärillä on riittämätön.	Tarkasta, etteivät tuuletusritilät ole minkään peitossa.
	Haihduutin on jäässä.	Tarkista, sulkeutuuko jääkaapinovi kunnolla. Sulata jääkaappi.
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	Irrota tuuletusritilät väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan nopeammin.
	Jääkaappiin on laitettu kerralla liian paljon elintarvikkeita.	Ota osa elintarvikkeista pois.
	Jääkaappiin on laitettu kerralla liian paljon lämpimiä elintarvikkeita.	Ota lämpimät elintarvikkeet pois ja anna niiden jäähtyä ennen jääkaappiin sijoittelua.
	Jääkaappi ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	Tarkista lämpötila uudelleen neljän, viiden tunnin kuluttua.

## Näytettävät häiriöt ja äänimerkki (vain RML9431 ja RML9435)

Häiriöstä ilmoitetaan yksittäisten painikkeiden vilkkumisella, merkkiäänellä tai näiden kahden yhdistelmällä.

Näyttö	Häiriö	Ratkaisuehdotus
Vaihtovirtakäytössä:  ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Vaihtovirta-lämmityselementti on rikki.	Käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.
Tasavirtakäytössä:  ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Tasavirta-lämmityselementti on rikki.	
 ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Poltin tai kylmäkoneisto on rikki.	
 ja  vilkkuvat kirkkaasti	Poltin tai kylmäkoneisto on rikki.	
 vilkkuu	Lämpötila-anturilla ei ole kosketusta tai se on rikki.	
Vaihtovirtakäytössä:  ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Virransyöttöä ei ole tai se ei riitä.	Tarkasta vaihtovirta-liitäntäjohto, virransyöttö ja sulake.
Tasavirtakäytössä:  ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Virransyöttöä ei ole tai se ei riitä.	Tarkasta tasavirta-liitäntäjohto, ajoneuvon akku ja sulake. <b>Vain RML9435:</b> Tarkasta ajoneuvon D+-signaali.
Kaasu- ja automaattikäytössä:  ja  vilkkuvat, merkkiääni kuuluu 20 sekunnin ajan	Polttimenliekki ei ole syttynyt.	Tarkasta kaasunsyöttö (kaasupullo, kaasuventtiili). Paina häiriön poistamisen jälkeen painiketta  .
Kaasukäytössä:  ja  vilkkuvat kirkkaasti	Polttimenliekki ei ole syttynyt.	

Näyttö	Häiriö	Ratkaisuehdotus
Merkkiääni kuuluu 15 sekunnin ajan kahden minuutin välein	Sisävalaistus on kytkettynä päälle.	Tarkista, sulkeutuuko jääkaapinovi kunnolla. Sulje jääkaapinovi.
Merkkiääni kuuluu 15 sekunnin välein	Paristolokerossa olevat paristot ovat tyhjäät tai rikki.	Vaihda paristolokeron paristot.
Jääkaappi ei vaihda automaattisesti ulkoiselta jännitteensyötöltä sisäiselle, paristolokeroon perustuvalla jännitteensyötölle, kun virransyöttö ajoneuvonakusta puuttuu	Jääkaappi ei toimi. Kaasukäyttö ei ole mahdollinen vaikka paristot on sijoitettu paikoilleen.	Kytke jääkaappi pois päältä ja takaisin päälle. Virransyöttö ajoneuvonakusta on keskeytynyt kaasukäytön aloittamisen aikana. Ohje: Sytytyksen aikana ei tapahdu automaattista vaihtokytkentää.

## 9 Puhdistus ja hoito



### **VAROITUS! Sähköiskusta johtuva hengenvaara**

Irrota jääkaappi verkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.



### **HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara**

- Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita tai kovia esineitä, koska ne voivat vahingoittaa jääkaappia.
- Älä koskaan käytä kovia tai teräviä esineitä jääkerrostumisen poistoon tai kiinni jäätyneiden esineiden irrottamiseen.
- Älä yritä nopeuttaa sulamisprosessissa mekaanisten tai muunlaisten apuvälineiden avulla.

- Puhdista jääkaappi kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut.
- Huolehdi siitä, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
- Kuivaa jääkaappi puhdistuksen jälkeen liinalla.
- Puhdista sulamisveden poistoliitäntä säännöllisesti.  
Puhdista sulamisveden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaapin pohjalle.



- Varmista, että asuntoauton tai asuntovaunun ulkoseinässä olevassa tuuletusrilässä (kuva 16 1, sivulla 7) ja jääkaapin kattotuulettimessa (kuva 29, sivulla 11) ei ole pölyä tai epäpuhtauksia, jotta käytössä syntyvä lämpö pääsee poistumaan eikä jääkaappi vaurioidu.

## 10 Huolto



### VAROITUS!

Kaasu- ja sähkölaitteiden parissa tehtävät työt saa tehdä ainoastaan hyväksytty ammattilainen.



### OHJE

Huollata jääkaappi, kun ajoneuvo on ollut pitkähkön aikaa poissa käytöstä. Ota tällöin yhteyttä asiakaspalveluun.

- Tarkastuta kaasulaite ja liitetyt kaasunpoistot valtuutetulla asiantuntijalla ennen ensimmäistä käyttöönottoa sekä kahden vuoden välein, eurooppalaisen normin EN 1949 mukaisesti.
- Kaasupoltin täytyy puhdistaa epäpuhtauksista tarpeen vaatiessa, kuitenkin vähintään kerran vuodessa. Käytettäessä autokaasua (tankki tai uudelleentäytettävät pullot) huoltoväli lyhenee ja on kuusi tai kolme kuukautta, likaisuusasteesta riippuen. Tämän huomaa jäähdystystehon vähenemisestä kaasukäytössä.
- Säilytä tehdyistä jääkaapin huolloista annetut todistukset.

## 11 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi valmistajan toimipisteen puoleen (katso takasivua) tai ota yhteyttä omaan ammattikauppiaseesi.

Korjaus- ja takuukäsittelyä varten lähetä mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

## 12 Hävittäminen



### **VAROITUS! Vaara lapsille**

Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:

- Irrota laatikko.
- Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.

- Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.



Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.




### **Muista ympäristönsuojelu!**

Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaille tai keräyspisteeseen.

## 13 Tekniset tiedot

	RML9430	RML9431	RML9435
Liitäntäjännite:	230 V $\sim$ / 50 Hz 12 V $\text{---}$		
Bruttotilavuus:	146 l		
Pakastelokero:	12 l		
Bruttotilavuus (pakastelokero poistettuna):	151 l		
Nettotilavuus:	142 l		
Nettotilavuus (pakastelokero poistettuna):	148 l		
Tehonkulutus:	170 W (230 V $\sim$ ), 170 W (12 V $\text{---}$ )		
Energiankulutus:	3,2 kWh/24 h (230 V $\sim$ ) 340 Ah/24 h (12 V $\text{---}$ )		
Kaasunkulutus:	380 g/24 h		
Ilmastoluokka:	SN		
Melupäästöt:	0 dB(A)		
Sytytys:	Manuaalinen	Automaattinen	Automaattinen
Energianvalinta:	Manuaalinen	Manuaalinen	Automaattinen
Mitat K x L x S:	kuva <b>30</b> , sivulla 11		
Paino:	37 kg		
Tarkastus/sertifikaatti:			



### OHJE

Saat CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen Dometicilta.

Mobile living made easy.



---

**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden